



SPM-K1

WALL MOUNT BRACKET

SUPPORT MURAL

サウンドプロジェクター壁掛け金具

Installation Manual

Manuel d'installation

Installationsanleitung

Instllationsanvisningar

Manuale d'installazione

Manual de instalación

Installatiehandleiding

取付説明書

English

Français

Deutsch

Svenska

Italiano

Español

Nederlands

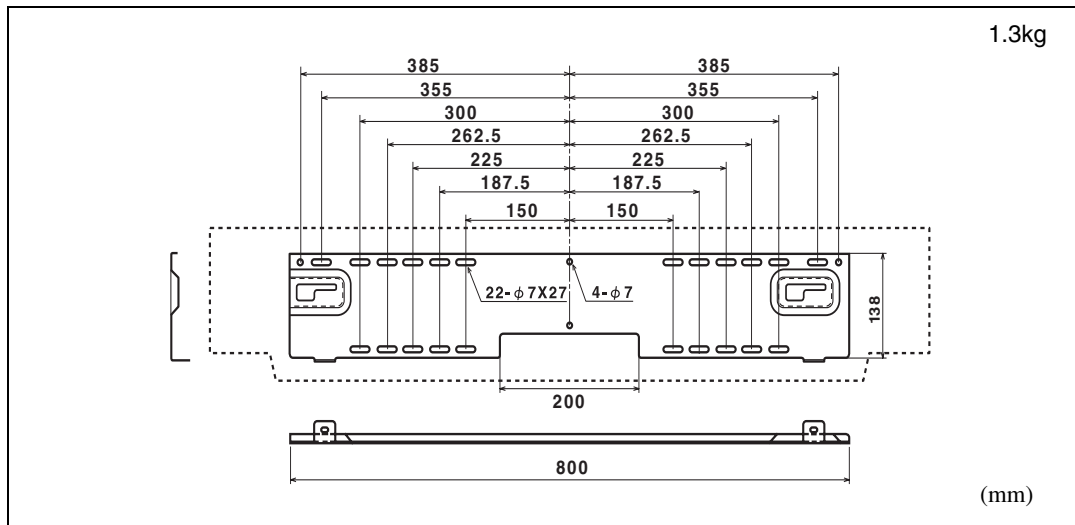
日本語

DIMENSIONS
DIMENSIONS
ABMESSUNGEN
MATTSKISSER

DIMENSIONI
DIMENSIONES
AFMETINGEN
各部の寸法

Large wall mount bracket
Grand support mural
Große Wandhalterung
Stort väggmonteringsfäste

Staffa di installazione a muro grande
Soporte de montaje en pared grande
Grote wandbevestigingsbeugel
壁掛け金具 (大)

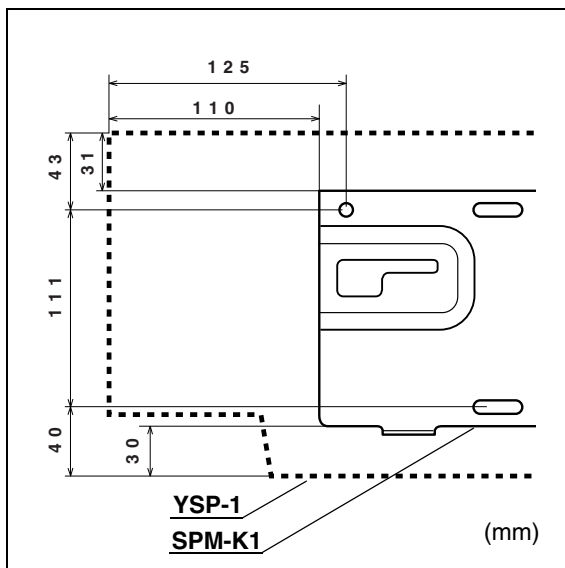
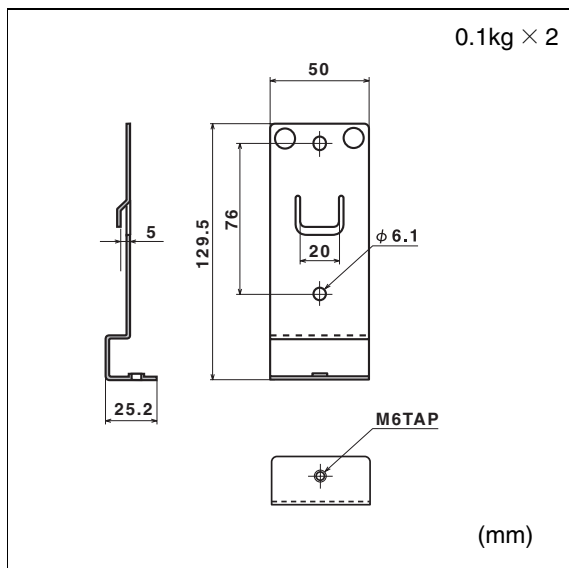


Small wall mount bracket
Petit support mural
Kleine Wandhalterung
Litet väggmonteringsfäste

Staffa di installazione a muro piccola
Soporte de montaje en pared pequeño
Kleine wandbevestigingsbeugel
壁掛け金具 (小)

Unit with bracket
Le système avec son support
Einheit mit Halterung
Ljudprojektorn med fästet

Unità con staffa
Unidad con ménsula
Toestel met de beugel
取付時の寸法



WALL MOUNT BRACKET

SPM-K1

Installation Manual

Thank you very much for purchasing the Wall Mount Bracket SPM-K1. Be sure to read this manual thoroughly before using this bracket. After you have read this manual, retain it for future reference.

When installing the Sound Projector using this bracket, all installation work must be performed by a qualified contractor or dealer personnel. The customer must never attempt to perform this installation work. Improper or inadequate installation could cause the Sound Projector to fall, resulting in personal injury.

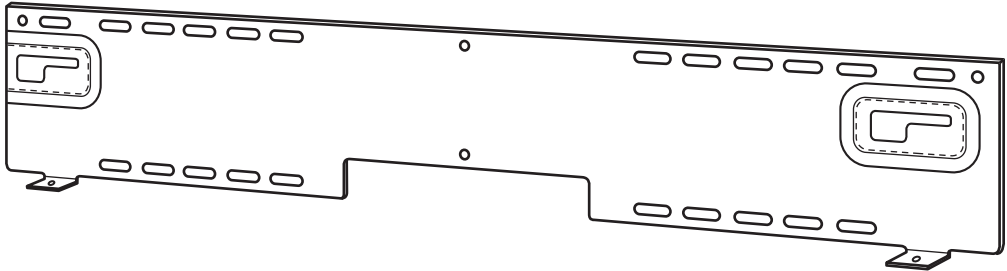
SAFETY INSTRUCTIONS

- **Always follow the instructions set forth in this manual when installing the Sound Projector using this bracket.**
Improper or inadequate installation could cause the Sound Projector to fall, resulting in personal injury.
- **The installation must be secure enough to bear the weight of the Sound Projector, the wall bracket and other hardware indefinitely, and must also be secure enough to withstand vibrations.**
Improper or inadequate installation could cause the Sound Projector to fall, resulting in personal injury.
- **To ensure safety, all screws must be tightened securely.**
Loose screws could cause the Sound Projector to fall, resulting in personal injury.
- **Make sure to leave adequate ventilation space around the unit to allow heat generated by the Sound Projector to dissipate.**
Failure to provide adequate space around the unit could cause the Sound Projector to overheat internally, resulting in a fire.
- **Never hang from the Sound Projector or the wall bracket.**
Hanging from the Sound Projector or the wall bracket could cause the Sound Projector or the wall bracket to fall, resulting in personal injury.
- **Once the Sound Projector is installed, safety checks should be conducted on a regular basis.**
If the Sound Projector is used over an extended period of time, screws can become loose and the installation can become weaker due to the passage of time, vibrations, etc.

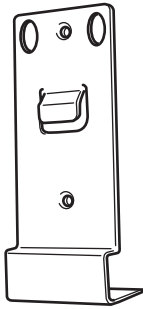
ACCESSORIES

Check that all of the following parts are included.

Large wall mount bracket (1)



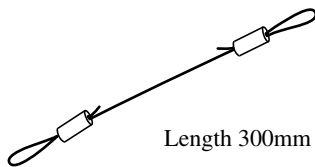
Small wall mount brackets (2)



Projector mounting screws
(M6 x 16) (6)



Safety wires (2)



M4 x 10 Screws (2)



Prepare more than six sets of commercially available screws (M5-M6, 25 mm or more in length) and washers in addition to the accessories shown above.

INSTALLATION PROCEDURE

Make sure to leave adequate ventilation space around the unit and follow the instructions below.

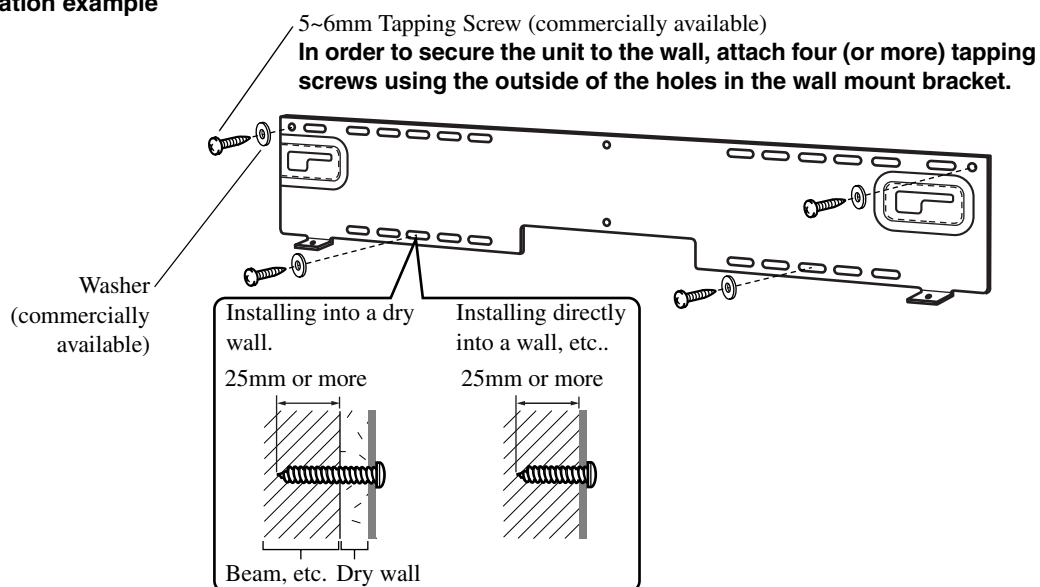
Attach the large wall mount bracket to the wall.

In order to secure the unit to the wall, you will need to attach the bracket to the wall first in a manner befitting the structure and quality of the wall.

Choose a location where the wall can bear the weight of the whole unit.

Before installing the bracket, make sure of the size (see “DIMENSIONS” on the first page of this manual).

Installation example

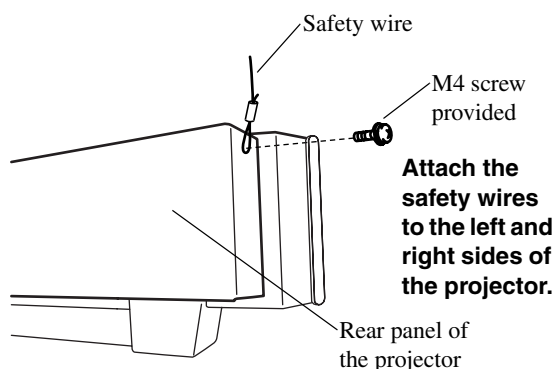


Choose a secure wall or beam to fasten the screws. Do not install them into walls made of weak material that can easily come off, such as mortar or plywood wall panels. Loose screws could cause the projector to fall, resulting in personal injury.

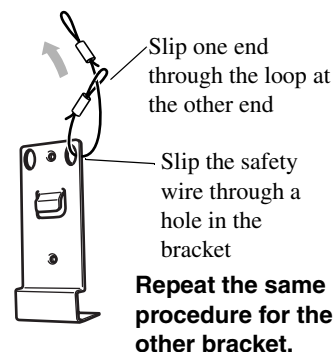
Attach the safety wire.

Choose a method (A or B) when attaching the safety wire. When you choose the method A, attach the safety wire using M4 screws provided. (Some of the projectors have no screw hole depending on the date of manufacture.)

A When attaching to the projector.



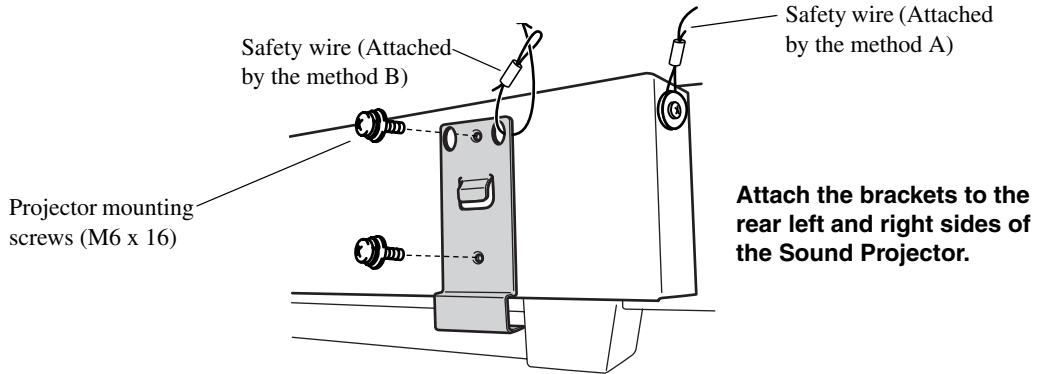
B When attaching to the small wall mount bracket.



If you tighten the screws on the slant, the screw threads in the projector might be broken. Be careful when using electric tools.

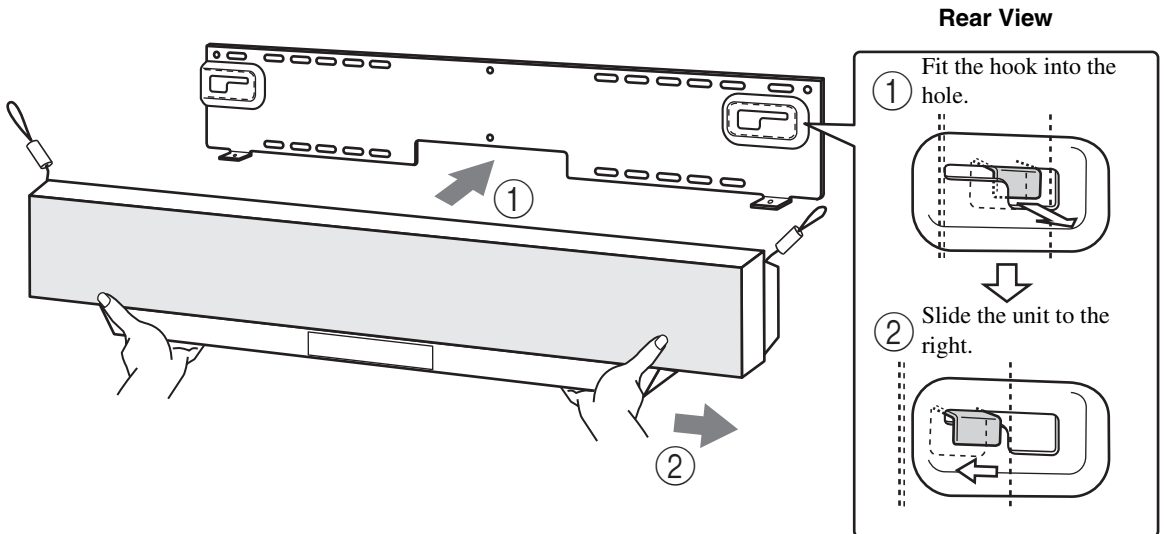
Attach the small wall mount brackets to the Sound Projector.

Use four of the projector mounting screws (M6 x 16) provided to securely attach the small wall mount brackets (2) to the rear left and right sides of the Sound Projector.



Mount the projector on the wall.

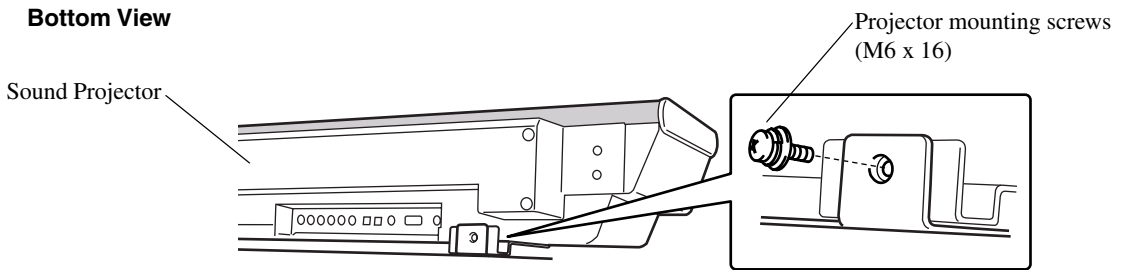
Fit the mounting guide hooks of the small wall mount brackets attached to the Sound Projector into the holes on the left and right sides of the large wall mount bracket, then slide the unit to the right.



Hold the projector tight with the both hands when attaching / removing the projector to / from the wall. Holding the projector loose could cause the projector to fall, resulting in personal injury.

Secure the unit.

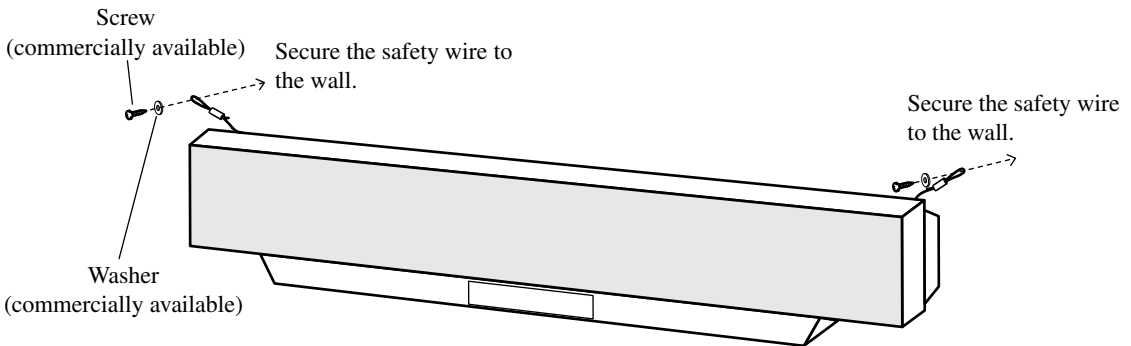
Align the holes on the large wall mount bracket with the holes on the bottom of the small wall mount brackets, and then use two of the projector mounting screws (M6 x 16) provided to secure the unit.



Attach the safety wires to the wall.

Pass the screws (commercially available) through the loops of the safety wires, then tighten the screws to secure the safety wires to the wall.

Make sure that the screws are strong enough to bear the weight of the projector and the brackets in case they fall.



Attach the safety wires tight.

Support mural pour système acoustique

SPM-K1

Manuel d'installation

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le support mural pour système acoustique SPM-K1. Veuillez prendre soin de lire attentivement ce manuel avant d'installer ce support. Conservez-le pour référence ultérieure.

L'installation du système acoustique à l'aide de ce support doit être réalisée par un ouvrier compétent ou un représentant du revendeur. En aucun cas, vous ne devez tenter d'effectuer l'installation par vous-même. Une erreur d'installation peut provoquer la chute du système, entraînant des blessures.

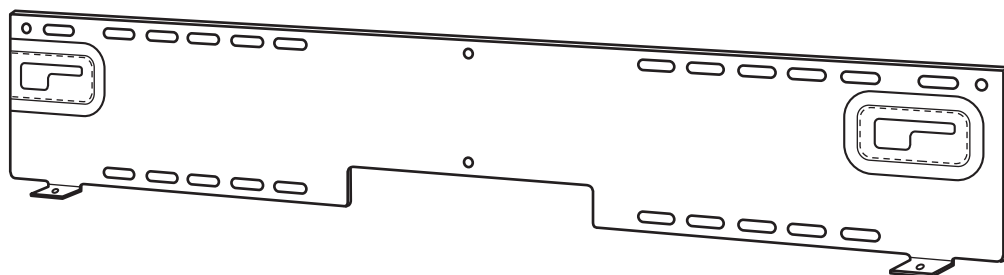
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Respectez les instructions que contient ce manuel et qui concernent l'installation du système acoustique au moyen de ce support mural.**
Une erreur d'installation peut provoquer la chute du système, entraînant des blessures.
- **L'installation doit être en mesure de résister, sans limite de durée, au poids du système acoustique, du support mural et de la quincaillerie; elle doit également s'accommoder, le cas échéant, des vibrations.**
Une erreur d'installation peut provoquer la chute du système, entraînant des blessures.
- **Pour garantir la sécurité, toutes les vis doivent être soigneusement serrées.**
Un défaut de serrage peut provoquer la chute du système, entraînant des blessures.
- **Veillez à ménager un espace suffisant autour du système pour que la chaleur qu'il dégage puisse se dissiper.**
Faute de ménager un espace suffisant autour du système, il pourrait surchauffer, ce qui est susceptible de provoquer un incendie.
- **Ne vous suspendez pas au système, ni au support mural.**
En vous suspendant au système ou au support, vous pouvez provoquer la chute du système ou du support, entraînant des blessures.
- **Après installation du système, des vérifications de sécurité doivent être effectuées périodiquement.**
Lorsque le système est utilisé pendant une période prolongée, les vis peuvent se desserrer, en raison de vibrations, etc., rendant l'installation moins sûre.

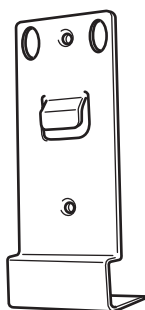
ACCESSOIRES

Assurez-vous que les pièces suivantes font partie de la fourniture.

Grands supports muraux (1)



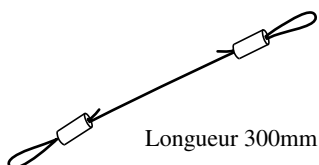
Petits supports muraux (2)



Vis de fixation du système acoustique
(M6 x 16) (6)



Câbles de sécurité (2)



M4 x 10 Vis (2)



Préparez plus de six jeux de vis en vente dans le commerce (M5-M6, 25 mm ou plus de longueur) et de rondelles en plus des accessoires indiqués ci-dessus.

MÉTHODE D'INSTALLATION

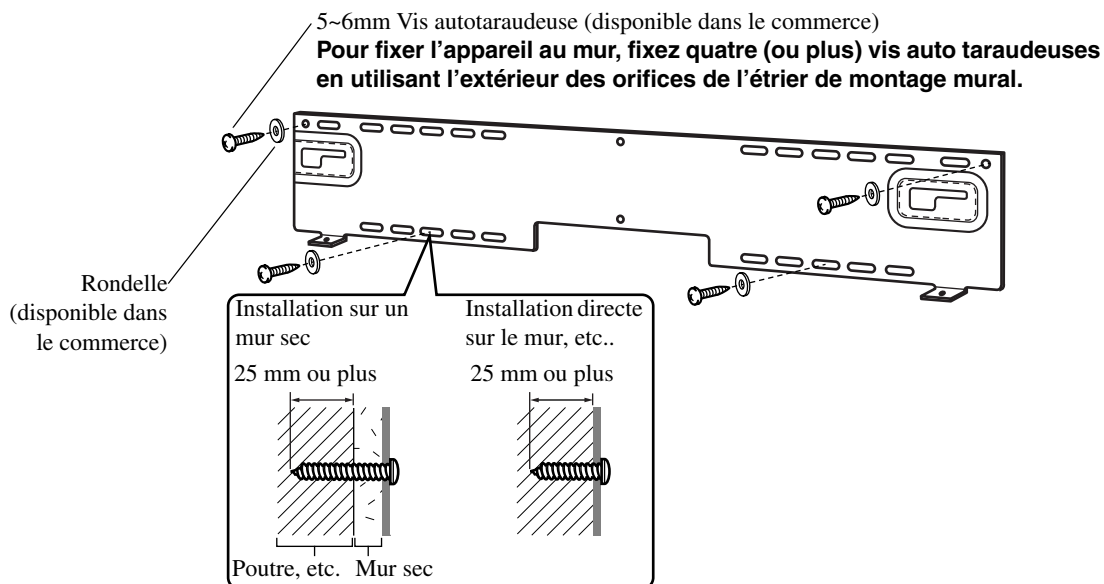
Veillez à ménager un espace suffisant autour du système pour permettre sa ventilation, et respectez les instructions suivantes.

Fixez le grand support au mur.

De façon que le système puisse être fixé au mur, il vous faut tout d'abord poser le support en tenant compte de la structure et de la qualité du mur. Choisissez un emplacement du mur capable de supporter le poids du système.

Avant de poser le support, vérifiez les dimensions (reportez-vous à la première page de ce manuel, "DIMENSIONS").

Exemple d'installation

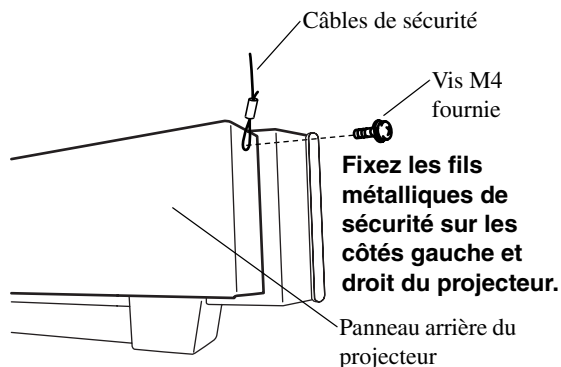


Choisissez un mur ou une poutre solides dans lesquels les vis peuvent être fixées. N'installez pas le système sur un mur peu résistant qui peut s'effriter, comme un panneau de contreplaqué ou un mur en parpaings. Si les vis se desserrent, le système acoustique peut tomber et causer des blessures.

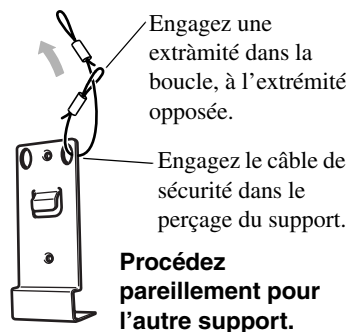
Fixez le fil métallique de sécurité.

Choisissez une méthode (A ou B) pour fixer le fil métallique de sécurité. Si vous choisissez la méthode A, fixez le fil métallique de sécurité à l'aide des vis M4 fournies. (Certains projecteurs n'ont pas d'orifice pour vis, selon leur date de fabrication.)

A Fixation du projecteur.



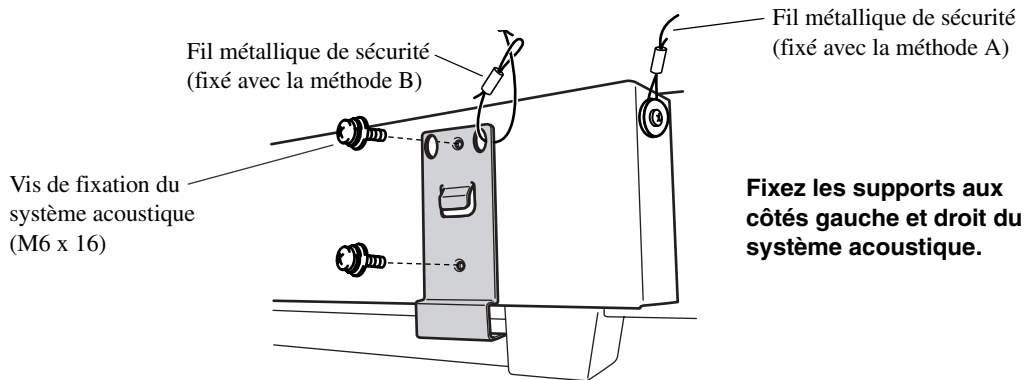
B Fixation sur le petit étrier de montage mural.



Si vous serrez les vis en biais, vous risquez de casser le filetage des vis. Faites attention lorsque vous utilisez des outils électriques.

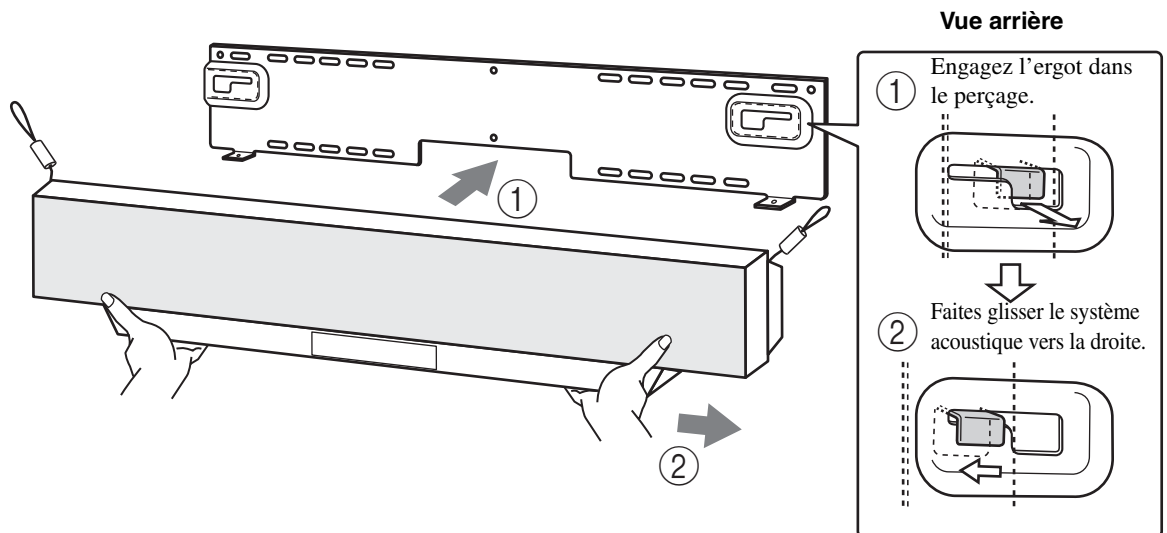
Fixez les petits supports muraux au système acoustique.

Utilisez 4 des vis (M6 x 16) de fixation du système acoustique fournies pour assurer le maintien des petits supports (2) aux côtés gauche et droit du système acoustique.



Fixez le système acoustique au mur.

Engagez les ergots de fixation des petits supports muraux du système acoustique dans les perçages gauche et droit du grand support mural puis faites glisser le système acoustique vers la droite.

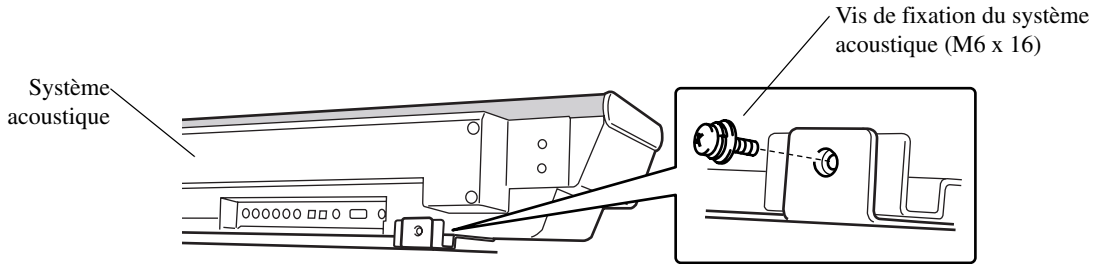


Tenez fermement le projecteur des deux mains pour fixer/détacher le projecteur du mur. Si vous ne tenez pas fermement, il risque de tomber et de provoquer des blessures.

Assurez le maintien du système.

Placez les perçages du grand support mural en regard des perçages pratiqués dans le fond des petits supports muraux puis assurez le maintien du système au moyen de 2 vis (M6 x 16) de fixation du système fournies.

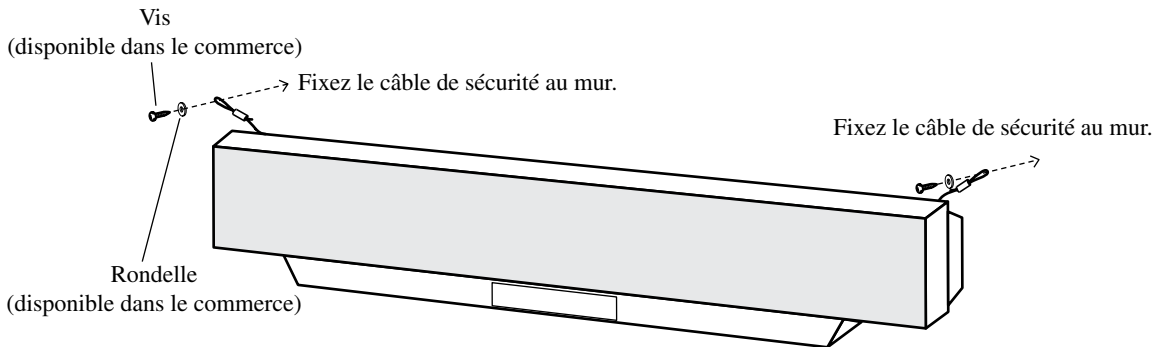
Vue de dessous



Fixez les câbles de sécurité au mur.

Engagez une vis (disponible dans le commerce) dans la boucle de chaque câble de fixation puis serrez les vis pour assurer le maintien des câbles de sécurité au mur.

Assurez-vous que les vis ont la solidité requise pour résister au poids du système acoustique et des supports s'ils venaient à se détacher.



Fixez solidement les fils métalliques de sécurité.

Soundprojektor-Wandhalterung

SPM-K1

Installationsanleitung

Wir möchten uns bei dieser Gelegenheit dafür bedanken, dass Sie sich für die Soundprojektor-Wandhalterung SPM-K1 entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie diese Halterung verwenden. Nachdem Sie diese Anleitung gelesen haben, bewahren Sie diese für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.

Bei der Installation des Projektors unter Verwendung dieser Halterung müssen alle Einbauarbeiten von einem qualifizierten Wartungs- oder Kundendiensttechniker ausgeführt werden. Der Kunde sollte niemals versuchen, diese Einbauarbeiten selbst auszuführen. Fehlerhafte oder ungeeignete Installation kann zu einem Herunterfallen des Projektors und damit zu persönlichen Verletzungen führen.

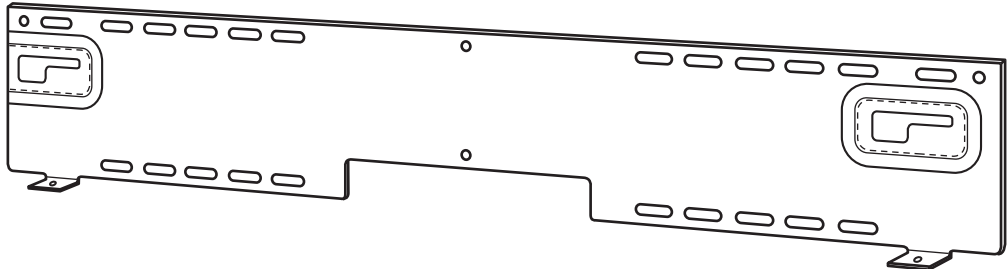
SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **Befolgen Sie immer die in dieser Anleitung aufgeführten Instruktionen, wenn der Projektor unter Verwendung dieser Halterung eingebaut wird.**
Fehlerhafte oder ungeeignete Installation kann zu einem Herunterfallen des Projektors und damit zu persönlichen Verletzungen führen.
- **Die Installation muss sicher ausgeführt werden, um das Gewicht des Projektors, der Wandhalterung und der anderen Hardware auf Dauer abstützen und Vibrationen widerstehen zu können.**
Fehlerhafte oder ungeeignete Installation kann zu einem Herunterfallen des Projektors und damit zu persönlichen Verletzungen führen.
- **Für optimale Sicherheit ist es unbedingt erforderlich, dass alle Schrauben richtig festgezogen werden.**
Lose Schrauben können zu einem Herunterfallen des Projektors und damit zu persönlichen Verletzungen führen.
- **Halten Sie ausreichenden Abstand für die Belüftung rund um das Gerät ein, damit die von dem Projektor erzeugte Wärme gut abgeführt werden kann.**
Bei unzureichender Belüftung kann es zu einer internen Überhitzung des Projektors kommen, was einen Brand verursachen kann.
- **Hängen Sie niemals etwas auf dem Projektor oder der Wandhalterung auf.**
Falls Sie etwas auf dem Projektor oder der Wandhalterung aufhängen, kann der Projektor oder die Wandhalterung herunterfallen, wodurch persönliche Verletzungen verursacht werden können.
- **Sobald der Projektor richtig installiert ist, sollten in regelmäßigen Abständen Sicherheitskontrollen ausgeführt werden.**
Wird der Projektor für längere Zeit verwendet, dann können sich die Schrauben lösen bzw. die Installation kann aufgrund von Zeitablauf, Vibrationen usw. geschwächt werden.

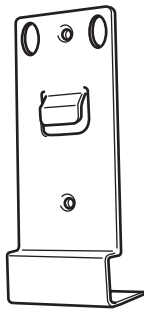
ZUBEHÖR

Stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind.

Große Wandhalterung (1)



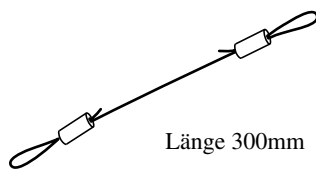
Kleine Wandhalterungen (2)



Projektorbefestigungsschrauben
(M6 x 16) (6)



Sicherheitsdrähte (2)



M4 x 10 Schraube (2)



Bereiten Sie mehr als sechs Sätze an im Fachhandel erhältlichen Schrauben (M5 bis M6, Länge 25 mm oder mehr) und Unterlegescheiben vor, zusätzlich zu dem oben abgebildeten Zubehör.

INSTALLATIONSVORGANG

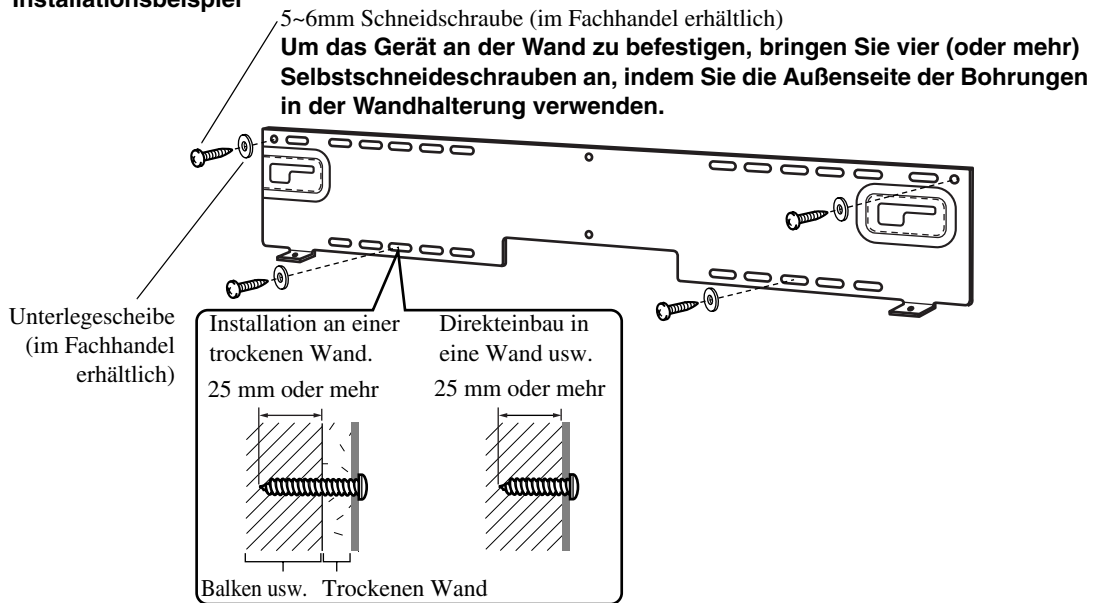
Halten Sie ausreichend Abstand rund um das Gerät ein, um ausreichende Belüftung sicherzustellen, und befolgen Sie die nachfolgenden Instruktionen.

Befestigen Sie die große Wandhalterung an der Wand.

Um das Gerät an der Wand zu sichern, müssen Sie zuerst die Halterung in Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Wand richtig an dieser befestigen. Wählen Sie einen Installationsort aus, an dem die Wand das Gewicht des gesamten Gerätes abstützen kann.

Vergewissern Sie sich, daß die korrekte Größe gewählt wurde, bevor die Halterung installiert wird (siehe "ABMESSUNGEN" auf der ersten Seite dieser Bedienungsanleitung).

Installationsbeispiel

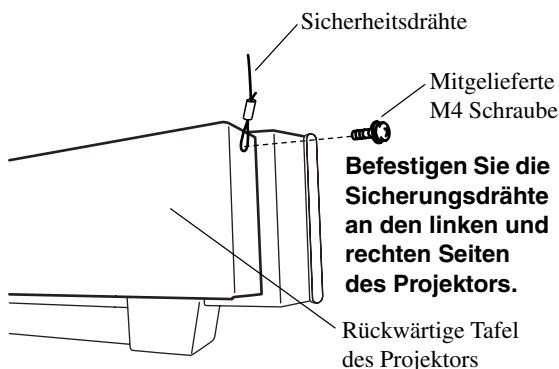


Wählen Sie eine feste Wand oder einen festen Balken für die Befestigung der Schrauben. Installieren Sie diese nicht in Wänden, die aus schwachen Materialien hergestellt sind, wie zum Beispiel Mörtel oder Sperrholz. Lockere Schrauben könnten zu einem Herunterfallen des Projektors und damit zu persönlichen Verletzungen führen.

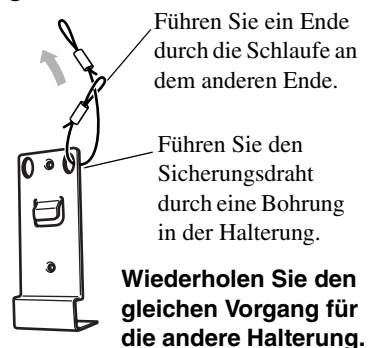
Bringen Sie den Sicherungsdraht an.

Wählen Sie eine Methode (A oder B) für das Anbringen des Sicherungsdrahtes. Falls Sie die Methode A gewählt haben, bringen Sie den Sicherungsdraht unter Verwendung der mitgelieferten M4 Schrauben an. (Einige der Projektoren weisen keine Schraubenbohrungen auf, abhängig von dem Herstellungsdatum.)

A Beim Anbringen des Projektors.



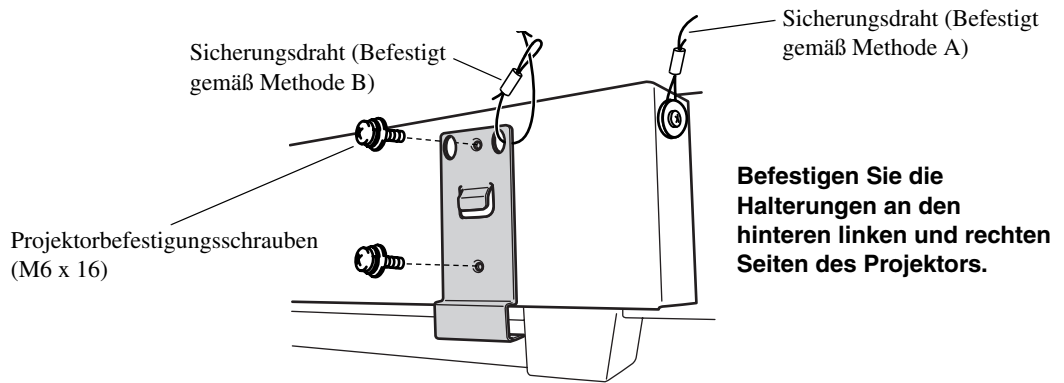
B Beim Anbringen an der kleinen Wandhalterung.



Falls Sie die Schrauben auf einer Schräge festziehen, können die Schraubengewinde in dem Projektor ausgebrochen werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn elektrische Handwerkzeuge verwendet werden.

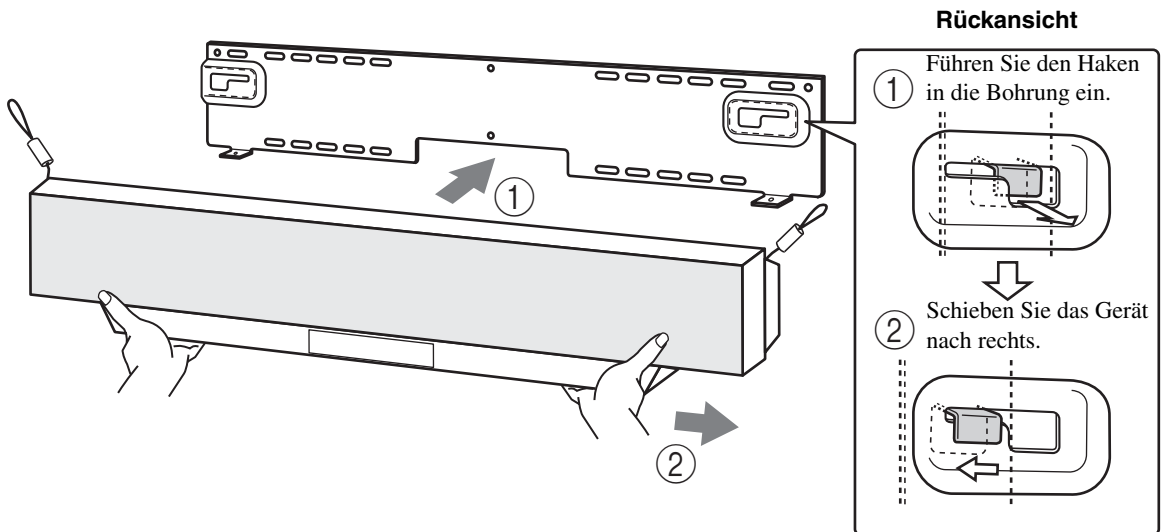
Befestigen Sie die kleinen Wandhalterungen an dem Projektor.

Verwenden Sie vier der mitgelieferten Projektorbefestigungsschrauben (M6 x 16), um die kleinen Wandhalterungen (2) sicher an den hinteren linken und rechten Seiten des Projektors anzubringen.



Montieren Sie den Projektor an der Wand.

Führen Sie die Einbauführungshaken der an dem Projektor angebrachten kleinen Wandhalterungen in die Bohrungen an den linken und rechten Seiten der großen Wandhalterung ein, und schieben Sie danach das Gerät nach rechts.

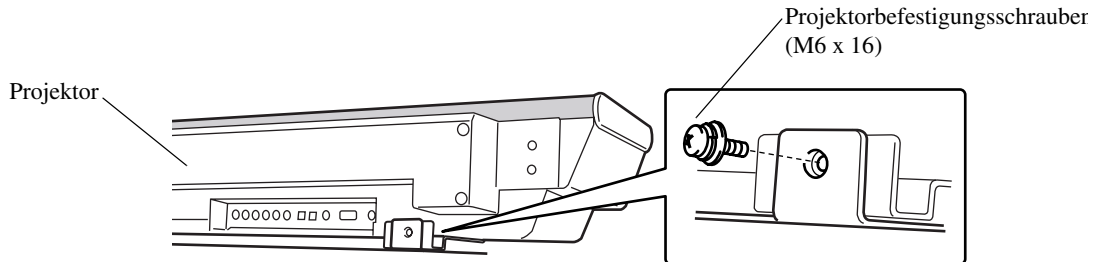


Halten Sie den Projektor mit beiden Händen fest, wenn Sie den Projektor an der Wand anbringen bzw. von dieser entfernen. Falls Sie den Projektor nicht richtig festhalten, kann der Projektor herunterfallen und zu persönlichen Verletzungen führen.

Sichern Sie das Gerät.

Richten Sie die Bohrungen der großen Wandhalterung mit den Bohrungen an der Unterseite der kleinen Wandhalterungen aus, und verwenden Sie danach zwei der mitgelieferten Projektorbefestigungsschrauben (M6 x 16) zur Sicherung des Gerätes.

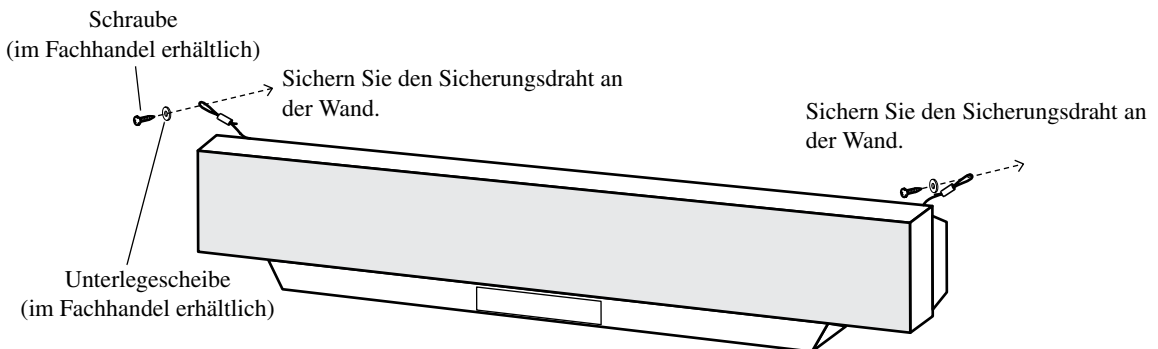
Bodenansicht



Befestigen Sie die Sicherungsdrähte an der Wand.

Führen Sie die Schrauben (im Fachhandel erhältlich) durch die Schlaufen der Sicherheitsdrähte, und ziehen Sie danach die Schrauben fest, um die Sicherungsdrähte an der Wand zu sichern.

Stellen Sie sicher, dass die Schrauben stark genug sind, um das Gewicht des Projektors und der Halterung tragen zu können, wenn diese herunterfallen.



Bringen Sie die Sicherungsdrähte fest an.

Väggmonteringsfäste för ljudprojektor

SPM-K1

Installationsanvisningar

Tack så mycket för inköpet av väggmonteringsfästet SPM-K1 för en ljudprojektor. Se till att noga läsa igenom denna monteringsanvisning innan fästet tas i bruk. Spara bruksanvisningen för eventuella framtida behov.

Allt installationsarbete vid montering av ljudprojektorn med hjälp av detta fäste måste utföras av kvalificerad entreprenörs- eller återförsäljarpersonal. Kunden ska aldrig försöka utföra installationsarbetet själv. Felaktig eller slarvig montering kan leda till att ljudprojektorn faller ner, vilket kan resultera i personskada.

Svenska

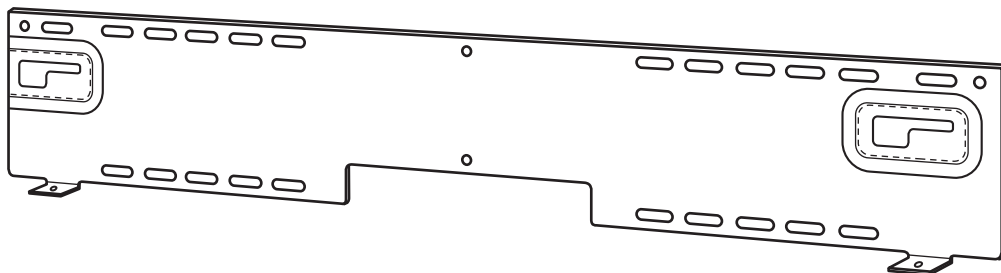
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Följ alltid de anvisningar som ges häri, när ljudprojektorn monteras med hjälp av väggmonteringsfästet.**
Felaktig eller slarvig montering kan leda till att ljudprojektorn faller ner, vilket kan resultera i personskada.
- **Monteringen måste vara tillräckligt stadig för att kunna bära vikten hos ljudprojektorn, väggmonteringsfästet och övriga metallbeslag för alltid, liksom för att kunna motstå vibrationer.**
Felaktig eller slarvig montering kan leda till att ljudprojektorn faller ner, vilket kan resultera i personskada.
- **För garanterad säkerhet måste alla skruvar vara ordentligt åtdragna.**
Lösa skruvar kan leda till att ljudprojektorn faller ner, vilket kan resultera i personskada.
- **Se noga till att lämna tillräckligt med ventilationsutrymme runt ljudprojektorn, så att värme som alstras av ljudprojektorn kan skingras.**
Underlåtenhet att sörja för tillräckligt med utrymme runt ljudprojektorn kan förorsaka överhettning inuti ljudprojektorn, vilket kan resultera i brand.
- **Häng aldrig i ljudprojektorn eller väggmonteringsfästet.**
Om en person hänger i ljudprojektorn eller väggmonteringsfästet finns det risk för att ljudprojektorn eller fästet faller ner, vilket kan resultera i personskada.
- **Efter att ljudprojektorn har monterats bör säkerhetskontroller genomföras med jämna mellanrum.**
När ljudprojektorn har använts en längre tid kan det hända att skruvar lossar och installationen försvagas till följd av tidspåverkan, vibrationer m.m.

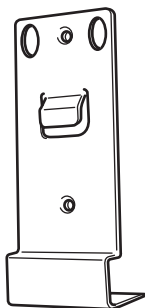
TILLBEHÖR

Kontrollera att alla delar som anges nedan finns med i förpackningen.

Stort väggmonteringsfäste (1)



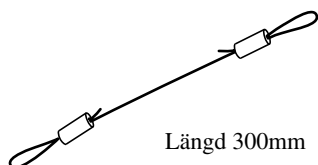
Små väggmonteringsfästen (2)



Monteringskruvar
(M6 x 16) (6)



Säkerhetsvagnar (2)



M4 x 10 Skruv (2)



Förbered mer än sex uppsättningar separat inhandlade skruvar (M5-M6, minst 25 mm långa) och brickor, utöver de tillbehör som visas ovan.

MONTERINGSÅTGÄRDER

Se till att lämna tillräckligt med ventilationsutrymme runt ljudprojektorn och att följa följande anvisningar.

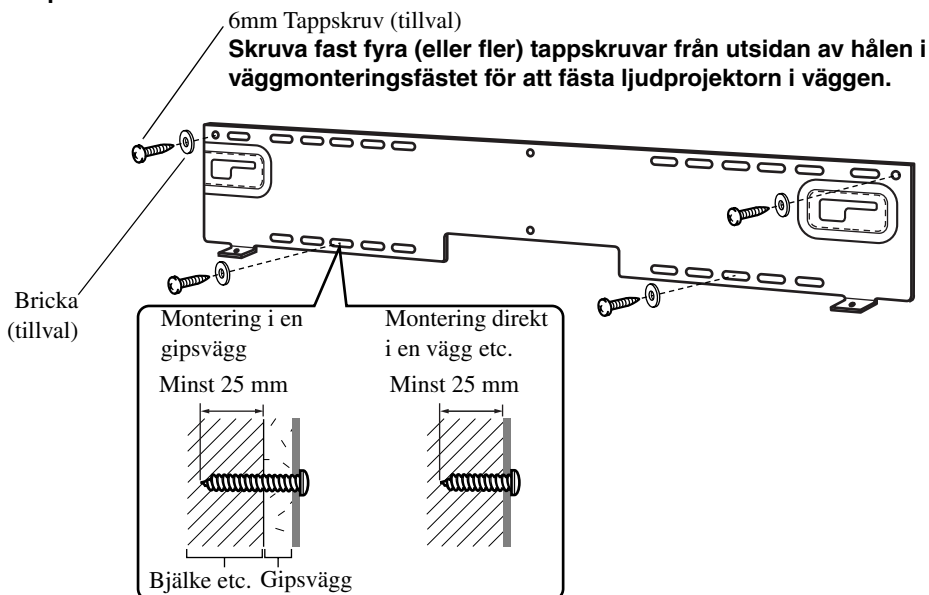
Montera fast det stora väggmonteringsfästet i väggen.

För att ljudprojektorn ska kunna monteras på väggen måste det stora fästet först fästas i väggen på lämpligt sätt enligt väggens uppbyggnad och kvalitet.

Välj en plats där väggen klarar av att bära hela ljudprojektorns vikt.

Var noga med att välja rätt storlek, innan fästet sätts fast (se "MÅTTSKISSER" på första sidan i denna bruksanvisning).

Monteringsexempel

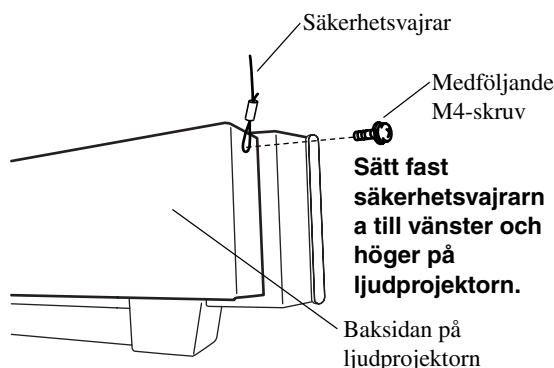


Välj en stadig vägg eller bjälke för iskruvning av skruvarna. Skruva inte i skruvarna i en vägg av ett material som lätt kan lossna, såsom en rappad vägg eller en svag plywoodvägg. Lösa skruvar kan leda till att ljudprojektorn faller ner, vilket kan resultera i personskada.

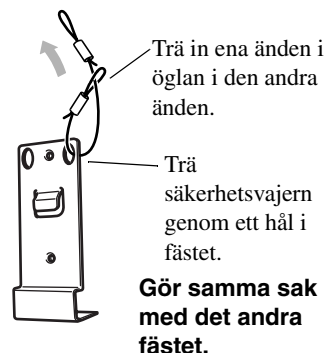
Sätt fast säkerhetsvajern.

Välj lämplig metod (A eller B) för fastsättning av säkerhetsvajern. Om metod A väljs, så fäst säkerhetsvajern med hjälp av medföljande M4-skrivar. (Beroende på när ljudprojektorn är tillverkad kan det hända att den saknar skruvhål.)

A Vid fastsättning i ljudprojektorn.



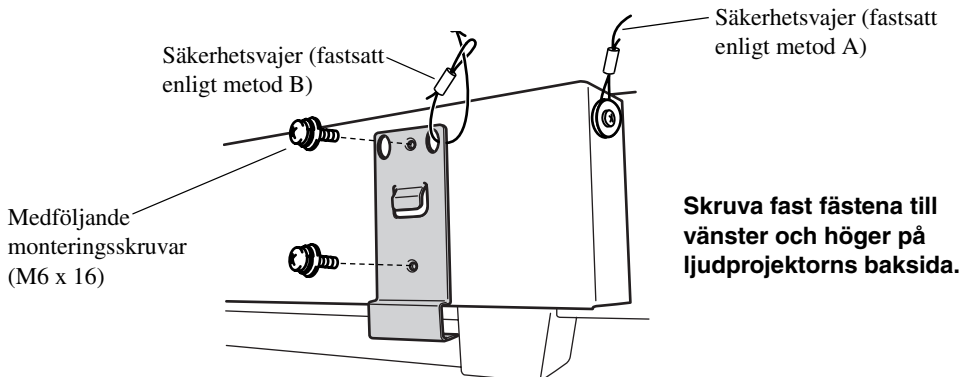
B Vid fastsättning i det lilla väggmonteringsfästet.



Om skruvarna dras åt snett finns det risk för att skruvgängorna i ljudprojektorn skadas. Var försiktig vid användning av elverktyg.

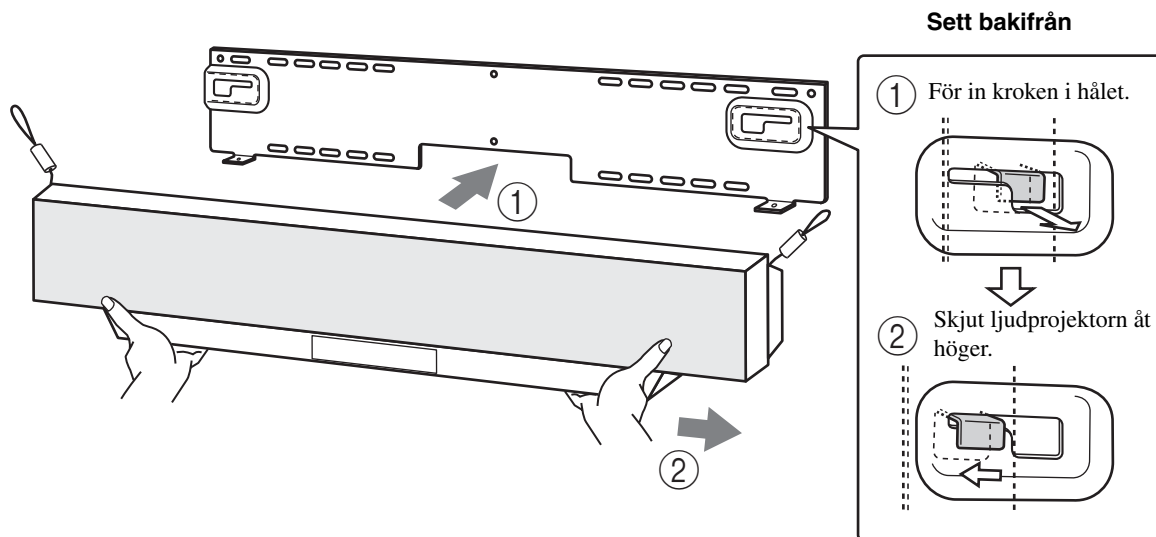
Montera fast de små väggmonteringsfästena i ljudprojektorn.

Använd fyra av de medföljande monteringskruvarna (M6 x 16) till att skruva fast de små väggmonteringsfästena (2) ordentligt till vänster och höger på ljudprojektorns baksida.



Montera ljudprojektorn på väggen.

För in krokarna på de små väggmonteringsfästena, som sitter på ljudprojektorn, i de stora hålen till vänster och höger på det stora väggmonteringsfästet och skjut sedan ljudprojektorn åt höger.

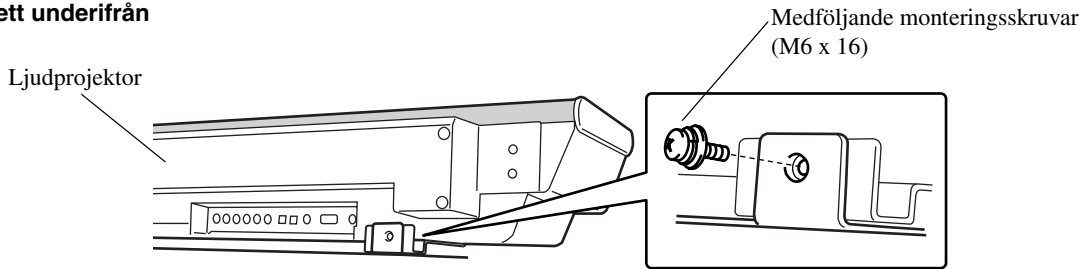


Håll i ljudprojektorn ordentligt med båda händerna, när den ska fästas i eller tas loss från väggen. Om ljudprojektorn hålls i för löst kan det hända att den ramlar ner och skadar någon.

Skruva fast ljudprojektorn.

Anpassa hålen på det stora väggmonteringsfästet till hålen på undersidan av de små väggmonteringsfästena och använd sedan två av de medföljande monteringskruvarna (M6 x 16) till att skruva fast ljudprojektorn.

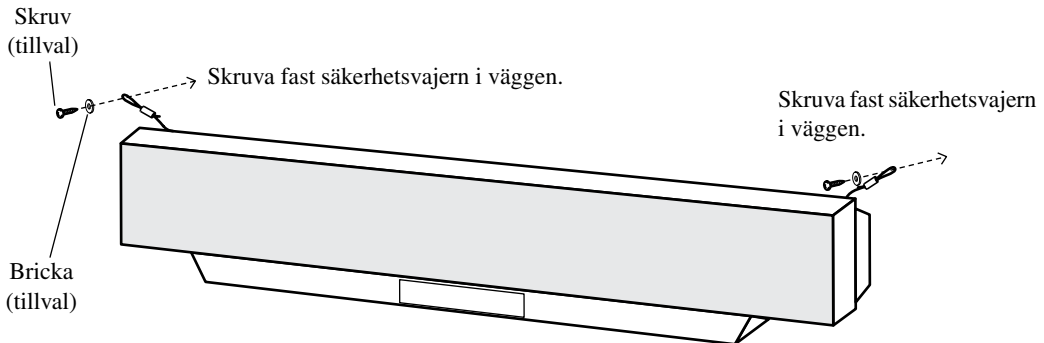
Sett underifrån



Fäst säkerhetsvajrarna i väggen.

För in en lämplig skruv (tillval) genom öglan på varje säkerhetsvajer och skruva sedan i skruvarna i väggen för att fästa säkerhetsvajrarna ordentligt.

Se till att skruvarna är tillräckligt starka för att kunna bära projektorns och monteringsfästenas sammanlagda vikt i händelse av att de skulle lossna.



Sätt fast säkerhetsvajrarna ordentligt.

Staffa di installazione a muro per proiettore audio

SPM-K1

Manuale di installazione

Vi ringraziamo per aver acquistato la staffa di installazione a muro per proiettore audio SPM-K1. Prima di usare la staffa, leggerne fino in fondo il manuale. Dopo averlo finito, tenerlo in un luogo sicuro per poterlo consultare ancora al momento del bisogno.

Se si installa il proiettore con questa staffa, tutto il lavoro di installazione deve venire affidato a personale qualificato o al negozio di acquisto. Il cliente non deve per alcun motivo effettuare l'installazione da sé. Un'installazione inadeguata potrebbe lasciar cadere il proiettore, causando infortuni.

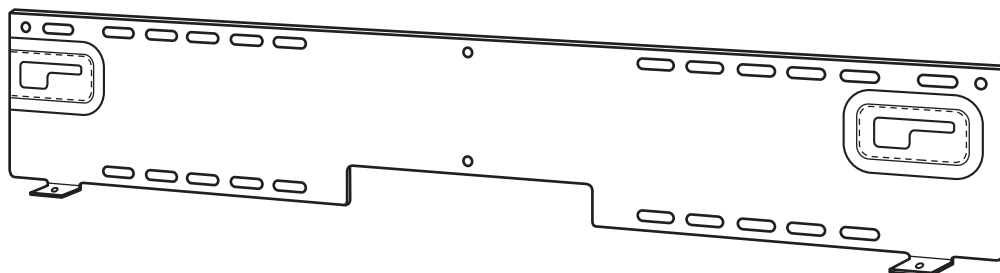
NORME DI SICUREZZA

- **Nell'installare il proiettore audio con questa staffa, seguire sempre le istruzioni di questo manuale.**
Un'installazione inadeguata potrebbe lasciar cadere il proiettore, causando infortuni.
- **L'installazione deve essere solida a sufficienza per sopportare il peso del proiettore, quello della staffa e degli altri elementi di installazione senza limiti di tempo ed essere in grado di sopportare vibrazioni.**
Un'installazione inadeguata potrebbe lasciar cadere il proiettore, causando infortuni.
- **Per assicurarsi la sicurezza del sistema, stringere fermamente tutte le viti.**
Le viti allentate possono lasciar cadere il proiettore, causando infortuni.
- **Controllare che attorno all'unità vi sia sufficiente spazio per la dispersione del calore che il proiettore genera.**
La mancanza di spazio per la ventilazione può causare il surriscaldarsi del proiettore, e quindi incendi.
- **Non sospendersi dal proiettore o dalla staffa a muro.**
Sospingendosi dal proiettore o dalla sua staffa si può far cadere il proiettore o la staffa, causando infortuni.
- **Una volta che il proiettore è installato, fare controlli di sicurezza ad intervalli regolari.**
Se il proiettore viene usato per un lungo periodo, le viti si possono allentare e l'installazione indebolirsi a causa del passaggio del tempo, vibrazioni, ecc.

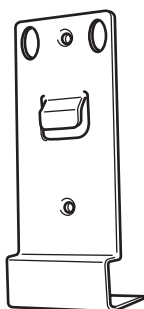
ACCESSORI

Controllare che la confezione contenga quanto segue.

Staffa di installazione a muro grande (1)



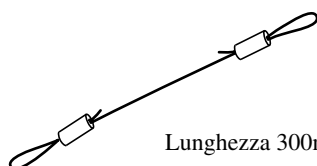
Staffe di installazione a muro piccole (2)



Viti di fissaggio del proiettore
(M6 x 16) (6)



Fili di sicurezza (2)



Lunghezza 300mm

M4 x 10 Vite (2)



Oltre agli accessori mostrati qui sopra, preparare più di sei serie di viti da acquistarsi separatamente (M5-M6, 25 mm o più di lunghezza) e rondelle.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE

Controllare che attorno all'unità vi sia spazio sufficiente per la sua ventilazione e seguire le istruzioni che seguono.

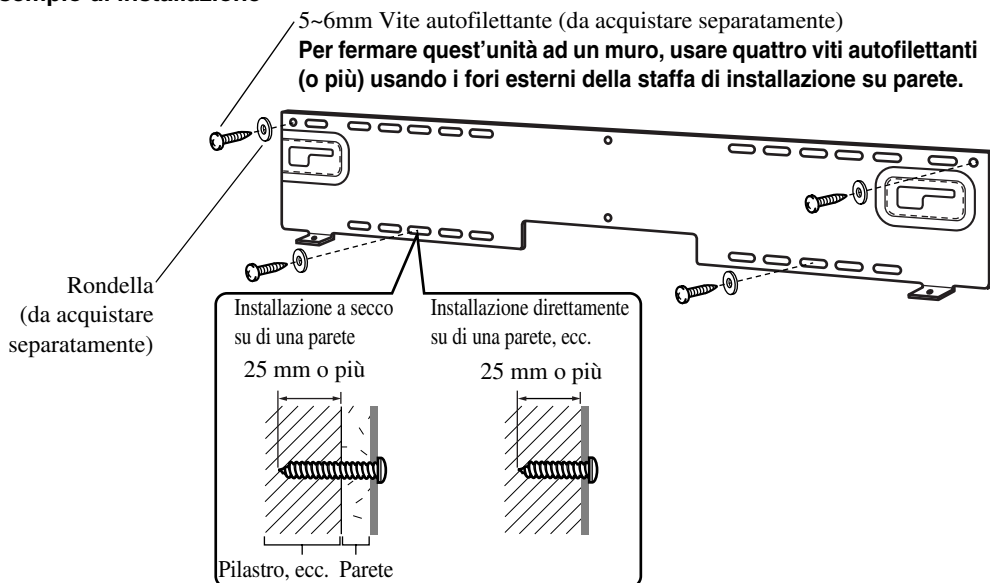
Applicare la grande staffa di installazione a muro su di un muro.

Per fermare quest'unità ad un muro è necessario applicare la staffa al muro in modo sicuro, tenendo in considerazione la qualità e la struttura del muro.

Scegliere una località di installazione in grado di sopportare il peso di quest'unità.

Prima di installare la staffa, controllarne le dimensioni. Consultare in proposito la sezione "DIMENSIONI" sulla prima pagina del presente manuale.

Esempio di installazione

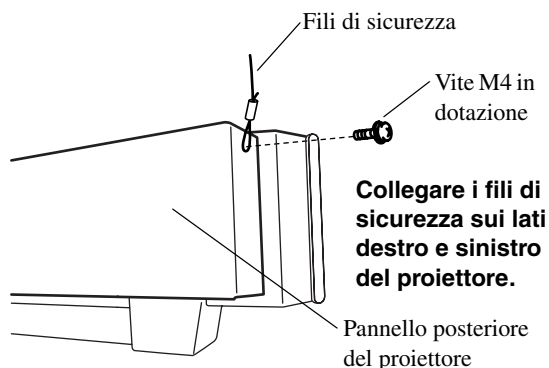


Per l'installazione con le viti scegliere un muro o pilastro solido. Non stringerle in materiale fragile che esca facilmente, ad esempio malta o pannelli di compensato. Le viti allentate possono far cadere il proiettore, causando infortuni o danni.

Collegare il filo di sicurezza.

Scegliere un metodo (A o B) di collegamento del filo di sicurezza. Se si sceglie il metodo A, collegare il filo di sicurezza usando le viti M4 in dotazione. (Alcuni dei proiettori non hanno fori per viti, a seconda della data di produzione.)

A Nell'installare il proiettore.



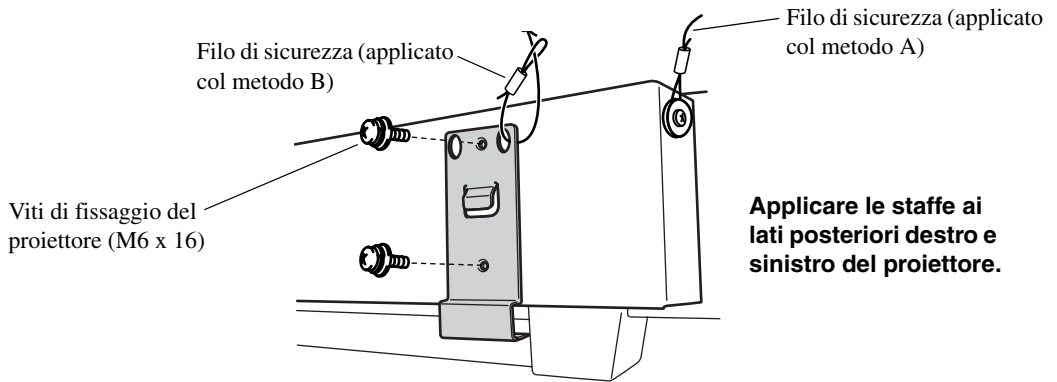
B Per l'installazione sulla staffa di installazione su parete piccola.



Se le viti vengono strette con un'inclinazione, le loro filettature possono spezzarsi all'interno del proiettore. Usare utensili elettrici con le dovute precauzioni.

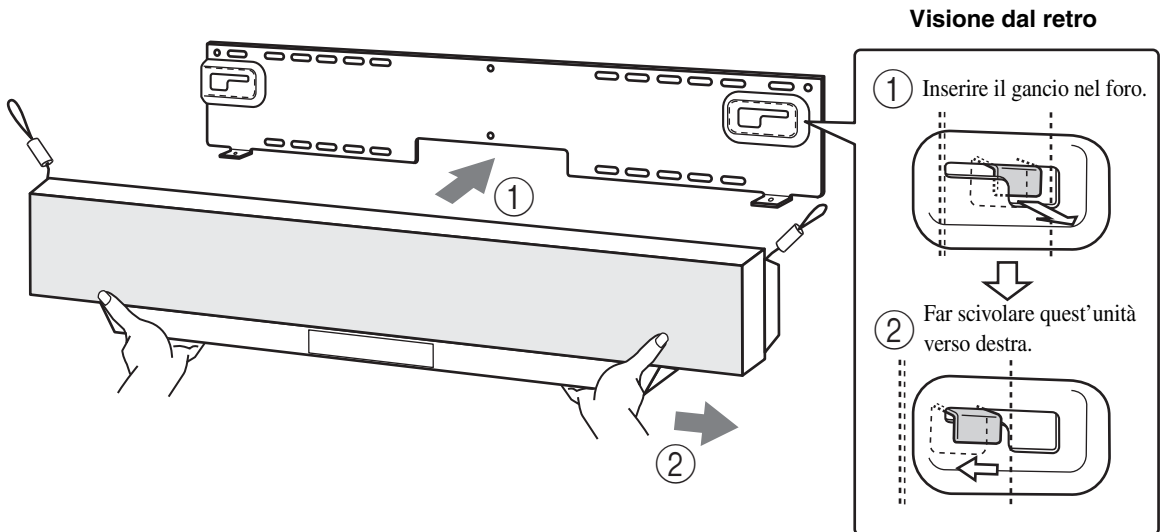
Applicare le staffe di installazione a muro piccole al proiettore.

Usare quattro delle viti di fissaggio del proiettore (M6 x 16) in dotazione per fermare bene le staffe di installazione a muro piccole (2) ai lati destro e sinistro posteriori del proiettore.



Installare il proiettore sul muro.

Inserire i ganci di guida per l'installazione delle staffe piccole di installazione applicate al proiettore nei fori sui lati sinistro e destro della staffa grande di installazione e quindi far scivolare quest'unità verso destra.

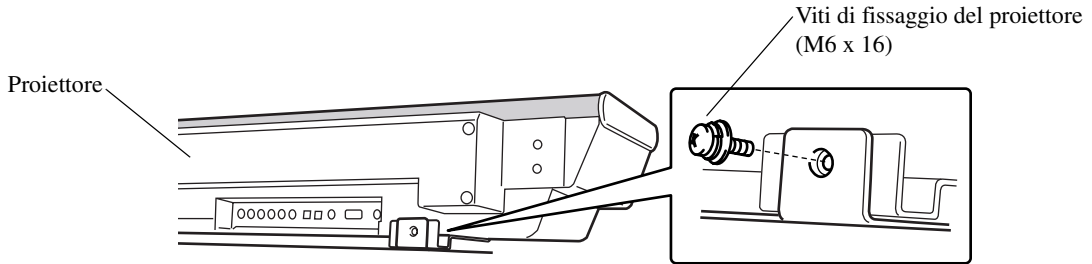


Nell'installare o rimuovere il proiettore sulla o dalla parete, tenerlo fermo con ambedue le mani. Tenendo il proiettore non ben fermo esso potrebbe cadere, ferendovi.

Fermare quest'unità.

Allineare i due fori della staffa di installazione a muro grande con i fori sul fondo delle staffe di installazione a muro piccole ed usare una delle due viti di installazione (M6 x 16) rimanenti per fermare quest'unità.

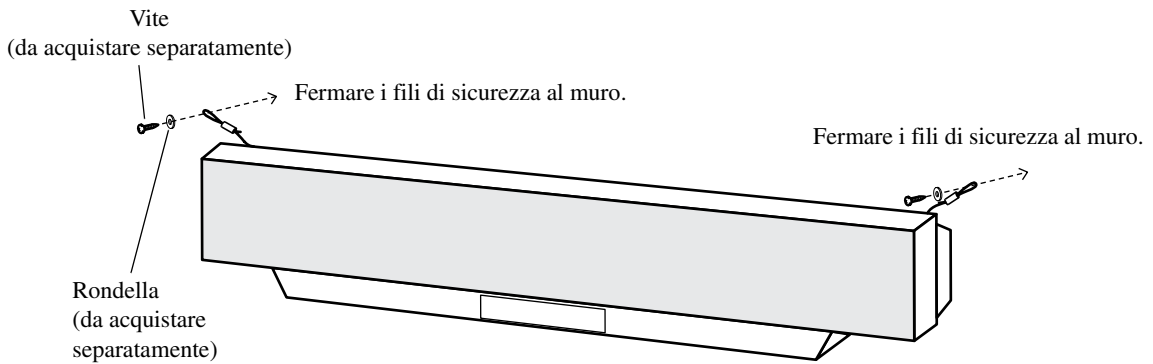
Visione dal basso



Fermare i fili di sicurezza al muro.

Far passare le viti (da acquistare separatamente) attraverso i fori dei fili di sicurezza e stringere le viti per fermare i fili di sicurezza al muro.

Controllare che le viti siano sufficientemente robuste da poter sopportare il peso del proiettore e delle staffe nel caso dovessero cadere.



Collegare bene i fili di sicurezza.

Soporte para montaje en pared de proyector acústico

SPM-K1

Manual de instalación

Muchas gracias por haber adquirido el soporte SPM-K1 para montaje en pared de proyector acústico. Asegúrese de leer completamente este manual antes de usar este soporte. Guarde este manual después de leerlo para poder consultarlo en el futuro.

Cuando instale el proyector con este soporte, todo el trabajo de instalación deberá hacerlo un contratista cualificado o el personal de su concesionario. El cliente no debe intentar nunca hacer este trabajo de instalación. Una instalación mal hecha puede ser la causa de que se caiga el proyector, pudiendo causar lesiones a personas.

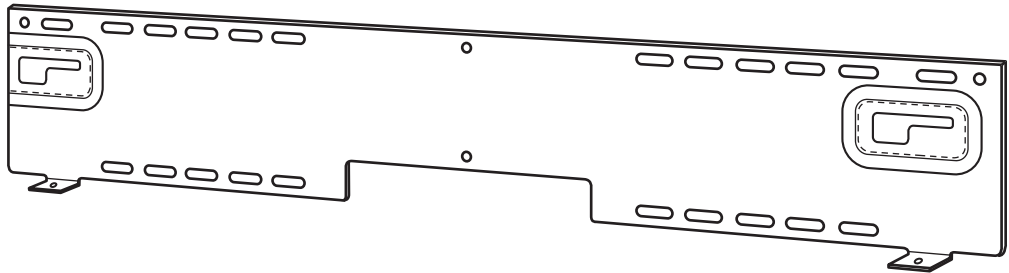
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Siga siempre las instrucciones de este manual cuando instale el proyector con este soporte.**
Una instalación mal hecha puede ser la causa de que se caiga el proyector, pudiendo causar lesiones a personas.
- **La instalación deberá ser capaz de aguantar indefinidamente el peso del proyector, el soporte y demás hardware, y también deberá ser capaz de aguantar las vibraciones.**
Una instalación mal hecha puede ser la causa de que se caiga el proyector, pudiendo causar lesiones a personas.
- **Para garantizar la seguridad, todos los tornillos deben estar firmemente apretados.**
Los tornillos flojos pueden ser la causa de que se caiga el proyector, pudiendo causar lesiones a personas.
- **Asegúrese de dejar un espacio de ventilación adecuado alrededor de la unidad para que se disipe el calor que genera el proyector.**
Si no se proporciona un espacio adecuado alrededor de la unidad, el interior del proyector se recalentará y podrá producirse un incendio.
- **No se cuelgue nunca del proyector ni del soporte.**
Colgarse del proyector o el soporte puede causar la caída de los mismos, lo que podría causar lesiones a personas.
- **Una vez instalado el proyector, haga con frecuencia comprobaciones de seguridad.**
Si el proyector se usa durante mucho tiempo, los tornillos podrán aflojarse y la instalación debilitarse debido al paso del tiempo, las vibraciones, etc.

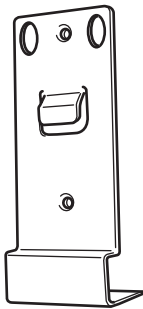
ACCESORIOS

Asegúrese de que se incluyan las piezas siguientes.

Soporte de montaje en pared grande (1)



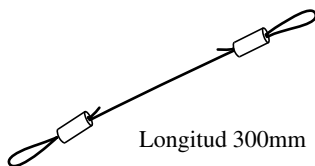
Soportes de montaje en pared pequeños (2)



Tornillos de montaje del proyector (M6 x 16) (6)



Cables de seguridad (2)



M4 x 10 Tornillo (2)



Además de los accesorios mostrados arriba, prepare más de seis juegos de tornillos (M5-M6, de 25 mm o más de longitud) y arandelas de venta en el comercio.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

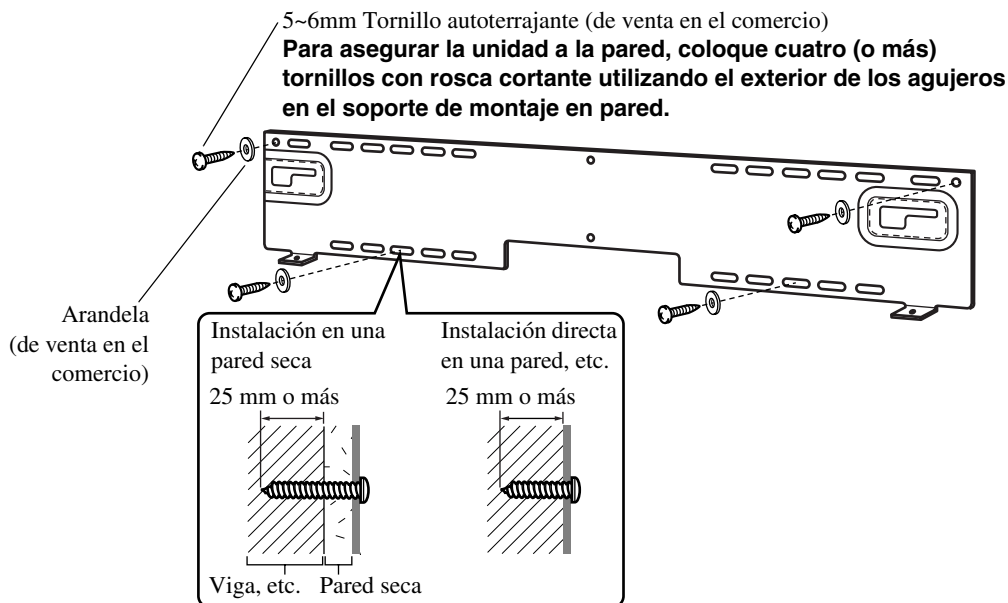
Asegúrese de dejar un espacio de ventilación adecuado alrededor de la unidad y siga las instrucciones de abajo.

Coloque el soporte de montaje en pared grande en la pared.

Para asegurar la unidad en la pared necesitará colocar primero el soporte teniendo en cuenta la estructura y la calidad de la pared. Elija un lugar donde la pared pueda aguantar el peso de toda la unidad.

Antes de instalar el soporte, asegúrese de comprobar el tamaño (vea "DIMENSIONES" en la primera página de este manual).

Ejemplo de instalación

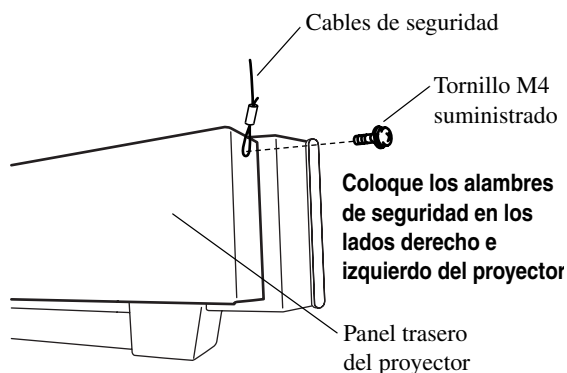


Elija una pared o viga segura para colocar los tornillos. No los coloque en paredes de materiales blandos como, por ejemplo, mortero o paneles de madera contrachapada de donde puedan desprenderse fácilmente. Los tornillos flojos pueden ser la causa de que caiga el proyector y cause lesiones a las personas.

Coloque el alambre de seguridad.

Elija un método (A o B) cuando coloque el alambre de seguridad. Cuando elija el método A, coloque el alambre de seguridad utilizando los tornillos M4 suministrados. (Dependiendo de la fecha de fabricación, algunos de los proyectores no tienen agujero roscado.)

A Cuando lo coloque en el proyector.



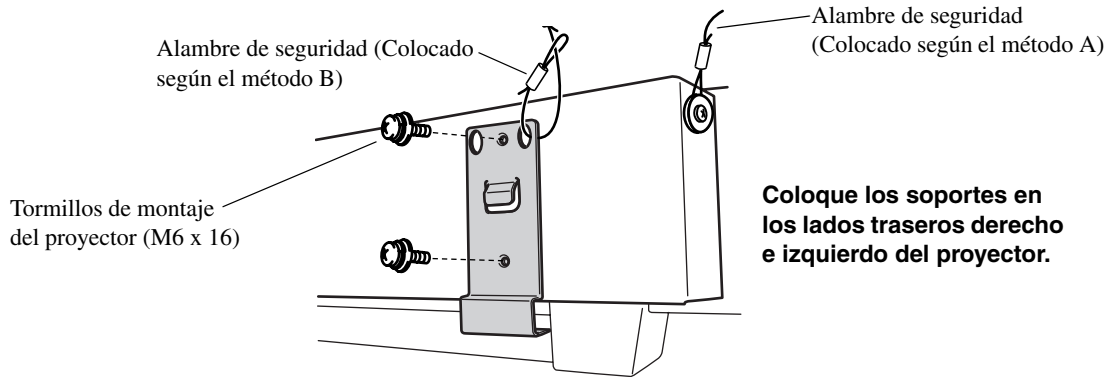
B Cuando lo coloque en el soporte de montaje en pared pequeño.



Si aprieta los tornillos estando inclinados, la parte roscada en el proyector podrá romperse. Tenga cuidado cuando emplee herramientas eléctricas de apriete.

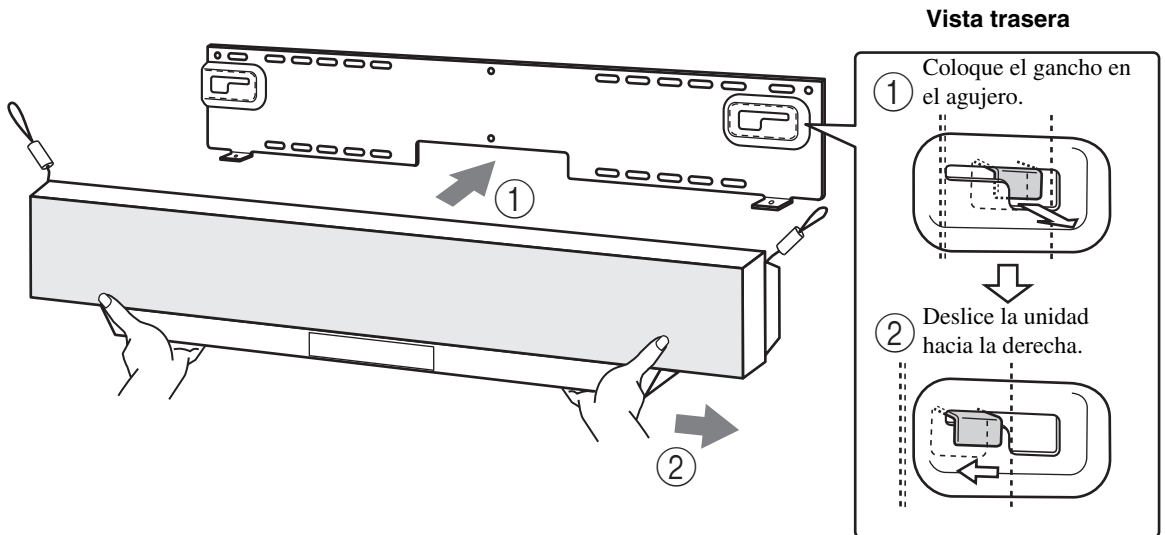
Monte el proyector en la pared.

Fije los ganchos de guía de montaje de los soportes de montaje en pared pequeños, colocados en el proyector, en los agujeros de los lados derecho e izquierdo del soporte de montaje en pared grande, y luego deslice la unidad hacia la derecha.



Monte el proyector en la pared.

Fije los ganchos de guía de montaje de los soportes de montaje en pared pequeños, colocados en el proyector, en los agujeros de los lados derecho e izquierdo del soporte de montaje en pared grande, y luego deslice la unidad hacia la derecha.

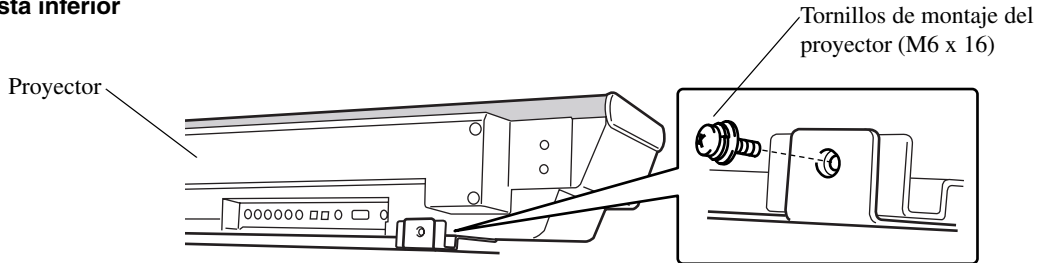


Sujete firmemente el proyector con ambas manos cuando lo coloque en una pared o lo desmonte de ella. Si no sujeta firmemente el proyector, éste se le podrá caer y causarle heridas.

Asegure la unidad.

Alinee los agujeros del soporte de montaje en pared grande con los agujeros del fondo de los soportes de montaje en pared pequeños, y luego utilice dos de los tornillos de montaje del proyector (M6 x 16) suministrados para asegurar la unidad.

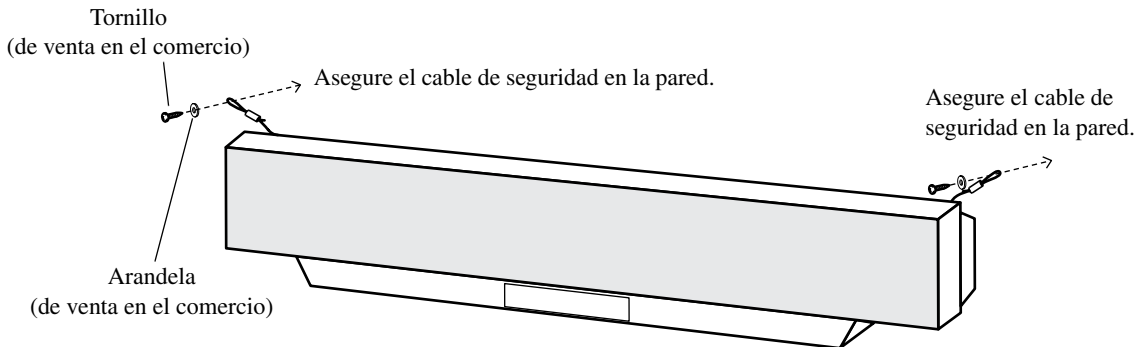
Vista inferior



Coloque los cables de seguridad en la pared.

Pase los tornillos (de venta en el comercio) por los bucles de los cables de seguridad, y luego apriételes para asegurar los cables de seguridad en la pared.

Asegúrese de que los tornillos sean suficientemente fuertes como para aguantar el peso del proyector y los soportes.



Coloque bien tensados los alambres de seguridad.

Geluidsprojector wandbevestigingsbeugel

SPM-K1

Installatiehandleiding

Hartelijk dank voor het aanschaffen van deze SPM-K1 Wandbevestigingsbeugel voor de Geluidsprojector. Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u deze beugel gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding na gebruik zodat u er later nog iets in kunt opzoeken.

Wan de pojector wordt geïnstalleerd met deze beugel, dieneen alle installatiewerkzaamheden te worden uitgevoerd door daartoe bevoegd personeel of door de dealer. De gebruiker mag in geen geval proberen deze installatiewerkzaamheden zelf uit te voeren. Door een onjuiste of ondeugdelijke installatie kan de projector vallen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

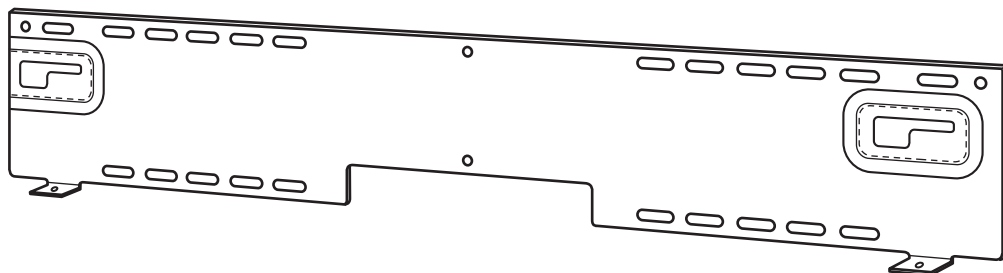
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **Volg de instructies in deze handleiding voor de installatie van de projector met behulp van deze beugel stipt op.**
Door een onjuiste of ondeugdelijke installatie kan de projector vallen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **De bevestiging moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de projector, de beugel en eventuele andere apparatuur onvoorwaardelijk te kunnen dragen en moet ook bestand zijn tegen trillingen.**
Door een onjuiste of ondeugdelijke installatie kan de projector vallen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Met het oog op uw en andermans veiligheid dienen alle schroeven stevig te worden aangedraaid.**
Door loszittende schroeven kan de projector vallen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Zorg voor voldoende ventilatieruimte rond het toestel zodat de door de projector geproduceerde warmte kan ontsnappen.**
Onvoldoende ruimte rond het toestel kan leiden tot oververhitting van het toestel, hetgeen kan leiden tot brand.
- **Ga niet aan de projector of aan de beugel hangen.**
Hangen aan de projector of aan de beugel kan de projector of beugel onverwacht los doen komen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Voer na de installatie van de projector regelmatig veiligheidsinspecties uit.**
Wanneer de projector langere tijd gebruikt wordt, kunnen er schroeven los komen te zitten en kan de bevestiging mettertijd, door blootstelling aan trillingen enz. aan kracht inboeten.

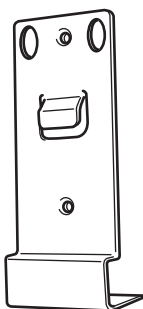
TOEBEHOREN

Controleer of u alle volgende onderdelen inderdaad ontvangen heeft.

Grote wandbevestigingsbeugel (1)



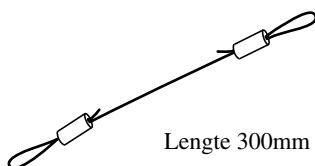
Kleine wandbevestigingsbeugels (2)



Projector bevestigingsschroeven
(M6 x 16) (6)



Veiligheidsdraden (2)



M4 x 10 Schroef (2)



Naast de hierboven getoonde accessoires dient u tenminste zes sets los verkrijgbare schroeven (M5-M6, 25 mm of langer) en bijbehorende tussenringen beschikbaar te hebben.

INSTALLATIEPROCEDURE

Zorg voor voldoende ventilatieruimte rond het toestel en volg de onderstaande instructies.

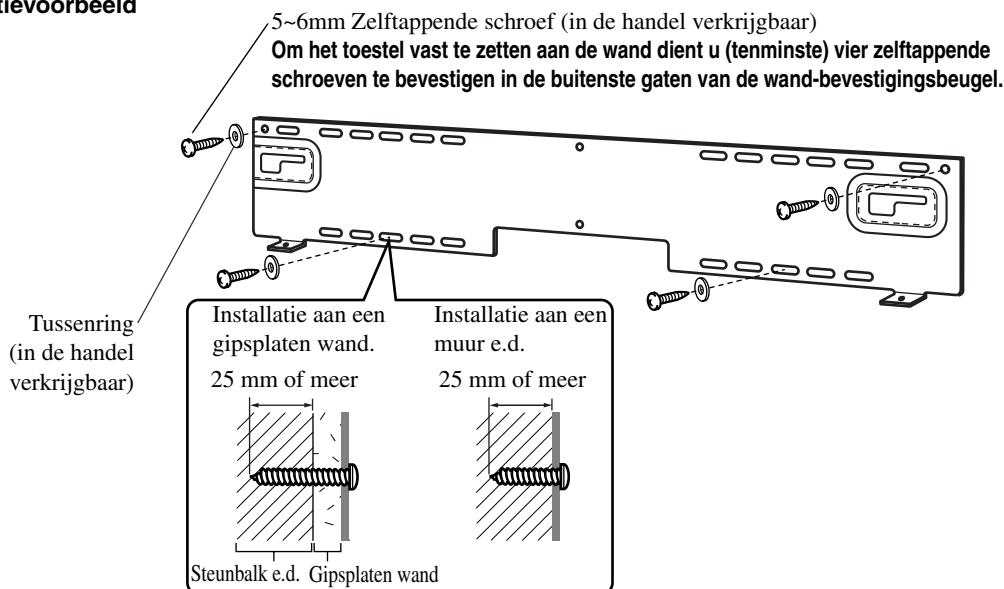
Bevestig de grote wandbevestigingsbeugel aan de wand.

Om het toestel aan de wand te bevestigen dient u eerst de beugel aan de wand vast te maken op een deugdelijke en voor de constructiewijze van de wand geschikte manier.

Kies een plek uit waar de wand in staat is het totale gewicht van de beugel en de apparatuur te dragen.

Voor u de beugel gaat installeren moet u de maten controleren (zie "AFMETINGEN" op de eerste pagina van deze handleiding).

Installatievoorbeeld



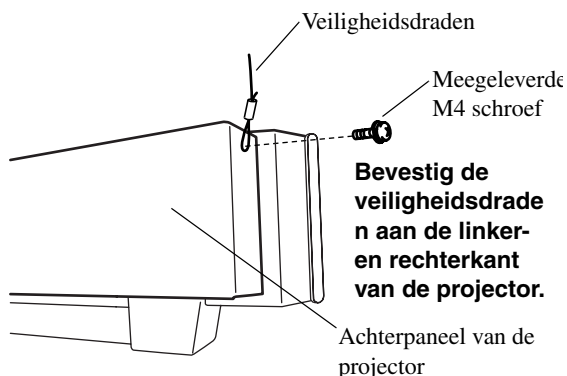
Kies een stevige muur of balk om de schroeven in te bevestigen. Gebruik geen wanden van te zwakke materialen die gemakkelijk los kunnen komen, zoals dikke pleisterwerk of triplex wandpanelen.

Wanneer de schroeven loskomen kan de projector vallen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

Bevestig de veiligheidsdraad.

Kies een geschikte methode (A of B) om de veiligheidsdraad te bevestigen. Wanneer u methode A kiest, kunt u de draad vastmaken met de meegeleverde M4 schroeven. (Afhankelijk van de datum van fabricage zijn sommige projectoren niet voorzien van een schroefgat.)

A Bij het bevestigen aan de projector.



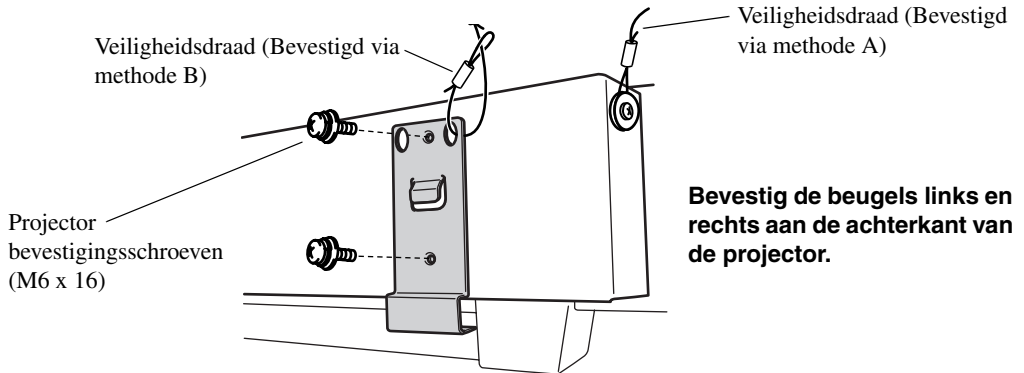
B Bij bevestiging aan de kleine wandbevestigingsbeugel.



Als u de schroeven scheef indraait, kan de schroefdraad in de projector beschadigd worden. Wees voorzichtig met elektrisch gereedschap.

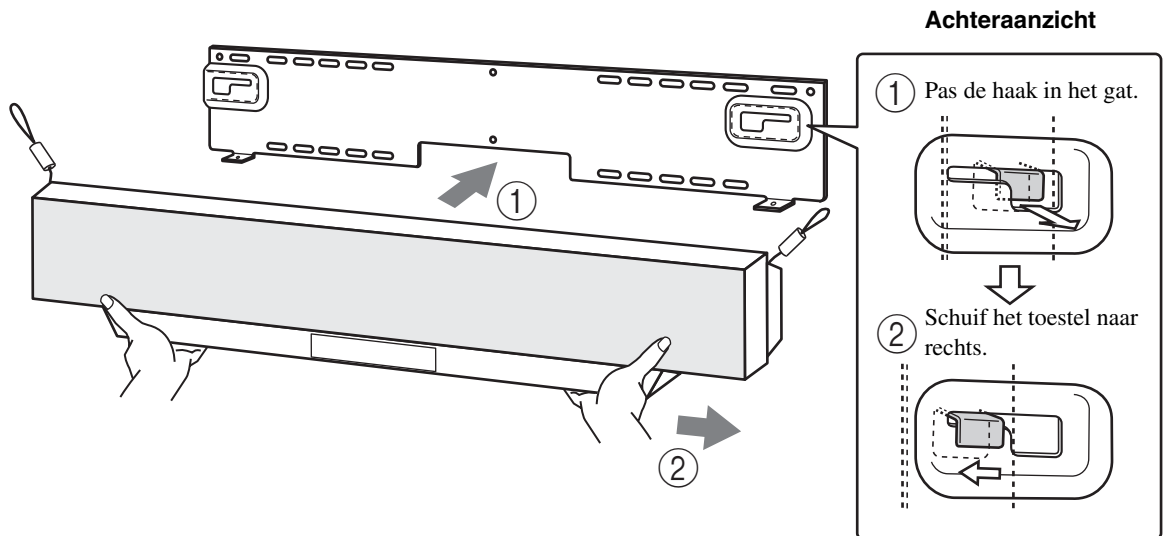
Bevestig de kleine wandbevestigingsbeugels aan de projector.

Gebruik vier van de meegeleverde projector bevestigingsschroeven (M6 x 16) om de kleine wandbevestigingsbeugels (2) vast te zetten aan de achterkant, links en rechts, van de projector.



Bevestig de projector aan de wand.

Pas de geleidehaakjes van de kleine wandbevestigingsbeugels die vastzitten aan de projector in de gaten aan de linker- en de rechterkant van de grote wandbevestigingsbeugel en schuif het toestel vervolgens naar rechts.

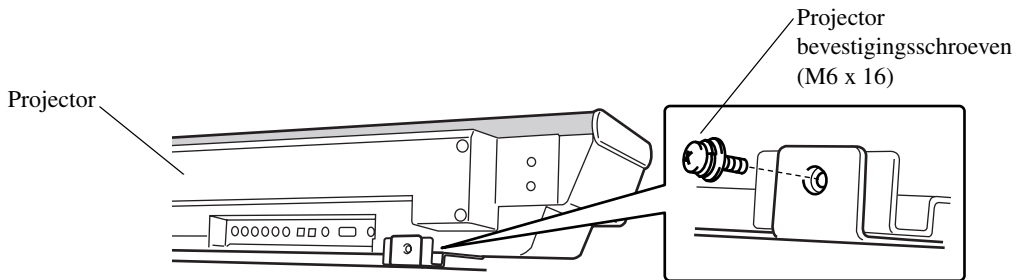


Houd de projector stevig met beide handen vast wanneer u de projector aan de wand bevestigt of ervan af haalt. Als u de projector niet goed vast houdt, kan deze vallen, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

Zet het toestel vast.

Breng de gaatjes in de grote wandbevestigingsbeugel in lijn met de gaatjes onderaan de kleine wandbevestigingsbeugels en gebruik twee van de projector bevestigingsschroeven (M6 x 16) om het toestel vast te zetten.

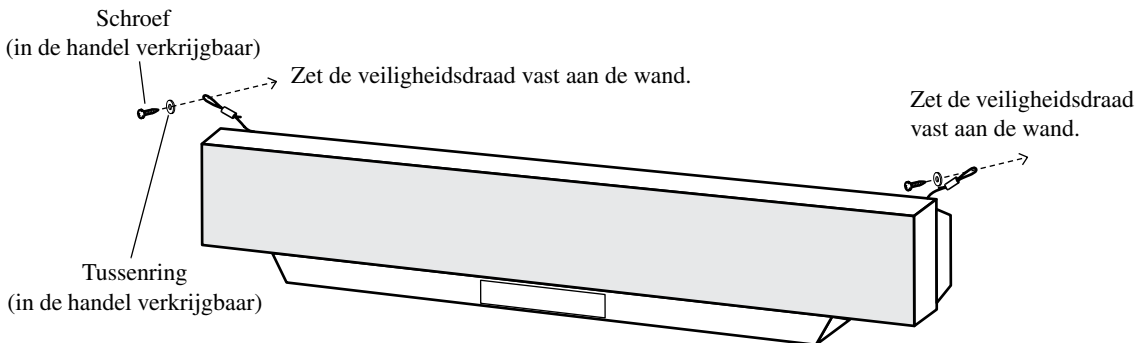
Onderaanzicht



Bevestig de veiligheidsdraden aan de wand.

Doe schroeven (in de handel verkrijgbaar) door de lussen van de veiligheidsdraden en zet de draden met deze schroeven vast aan de wand.

Zorg ervoor dat de schroeven sterk genoeg zijn en op de juiste manier bevestigd zodat ze in geval van nood het gewicht van de projector en de beugels te kunnen dragen.



Maak de veiligheidsdraden stevig vast.

サウンドプロジェクター壁掛け金具

SPM-K1

取付説明書

ヤマハサウンドプロジェクター壁掛け金具 SPM-K1 をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。正しくお使いいただくために、ご使用前にこの取付説明書を必ずお読みください。お読みになった後は、大切に保管してください。

本製品を使用してデジタルサウンドプロジェクターの取り付けを行う際は専門の工事業者または販売店にご依頼ください。お客様による工事は、絶対にしないでください。不十分な取り付けを行った場合、デジタルサウンドプロジェクターが落下してけがの原因となります。

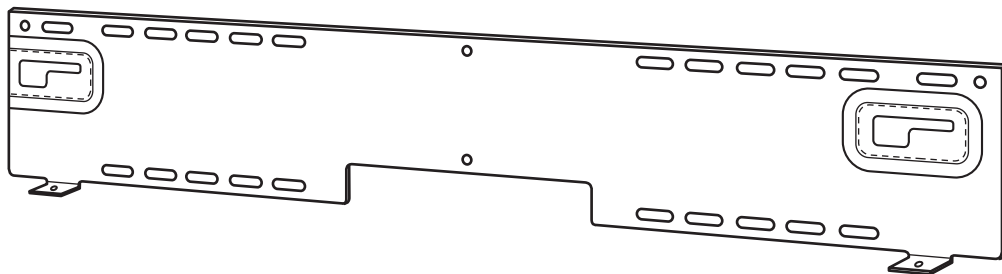
取り扱い上のご注意

- ・本製品を使用してデジタルサウンドプロジェクターを設置する際は、必ず本書に基づいて行ってください。誤った設置や不十分な取り付けはデジタルサウンドプロジェクターが落下してけがの原因となります。
- ・取り付ける際はデジタルサウンドプロジェクターおよび壁掛け金具などの自重に長期間十分耐え、また地震にも十分耐える施行を行ってください。不十分な取り付けを行った場合、デジタルサウンドプロジェクターが落下してけがの原因となります。
- ・安全確保のため、ネジ類は確実に締め付けてください。デジタルサウンドプロジェクターが落下してけがの原因となります。
- ・設置するときは周囲から十分な間隔をあけてください。十分な間隔をあけないとデジタルサウンドプロジェクター内部に熱がこもり火災の原因となることがあります。
- ・デジタルサウンドプロジェクターにぶら下がらないでください。デジタルサウンドプロジェクターが落下してけがの原因となります。
- ・取り付け後は、定期的に安全点検をしてください。長期間使用すると経年変化や振動等により、ネジがゆるんだり、取り付け強度が低下することがあります。

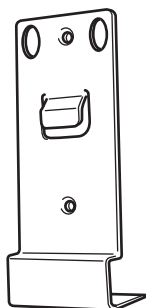
同梱品一覧

設置する前に同梱部品をご確認ください。

壁掛け金具 (大)
(× 1)



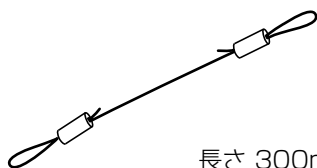
壁掛け金具 (小)
(× 2)



M6 × 16 取付ネジ
(× 6)



落下防止用ワイヤー
(× 2)



長さ 300mm

M4 × 10 取付ネジ
(× 2)



ご注意

上記付属品のほかに市販のタッピングネジ (M5 ~ M6、長さ 25mm 以上) とワッシャーを 6 セット以上ご用意ください。

取り付け手順

取付場所に本壁掛け金具とデジタルサウンドプロジェクターを取り付けるのに十分なスペースがあることを確認し、以下の手順にしたがって取付け作業を行ってください。

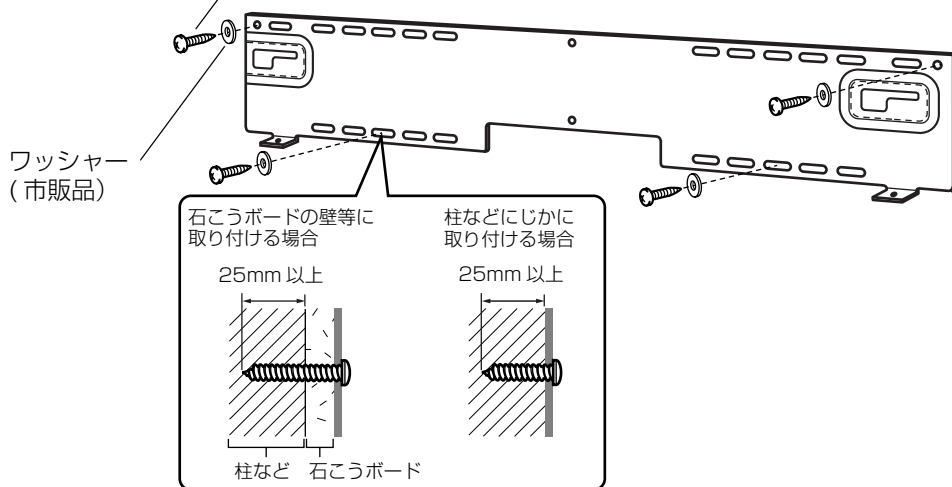
1 壁掛け金具（大）を壁に取り付ける

壁の構造や材質にあわせ、十分に強度が得られる方法で壁掛け金具（大）を壁にしっかりと取り付けてください。取り付ける場所には、取付に適した、強度のある壁をお選びください。

取付位置を決定する際には、巻頭に記載の「各部の寸法」を参考にしてください。

<取付例>

5～6mm タッピングネジ（市販品）
十分な取付強度を得るため、できるだけ外側の穴にタッピングネジを4ヶ所以上止めてください。



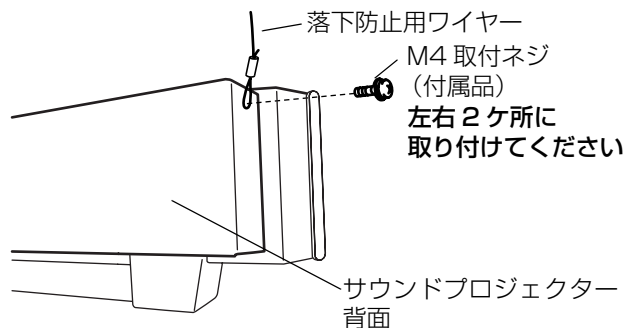
ご注意

ネジを止める場所には、しっかりとした壁または柱を選んでください。モルタルや化粧ベニヤ板など、はがれやすい材質の壁には取り付けしないでください。ネジが抜けてプロジェクターが落下するとけがの原因となります。

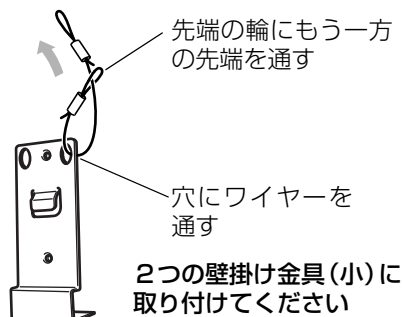
2 落下防止用ワイヤーを取り付ける

落下防止用ワイヤーの取り付けには下記の2通りの方法があります。Aの方法で取り付ける場合は、付属のM4取付ネジを使用して取り付けてください。（製造時期によってはサウンドプロジェクター本体にネジ穴がありません。）

A サウンドプロジェクター本体へ取り付ける場合



B 壁掛け金具（小）へ取り付ける場合

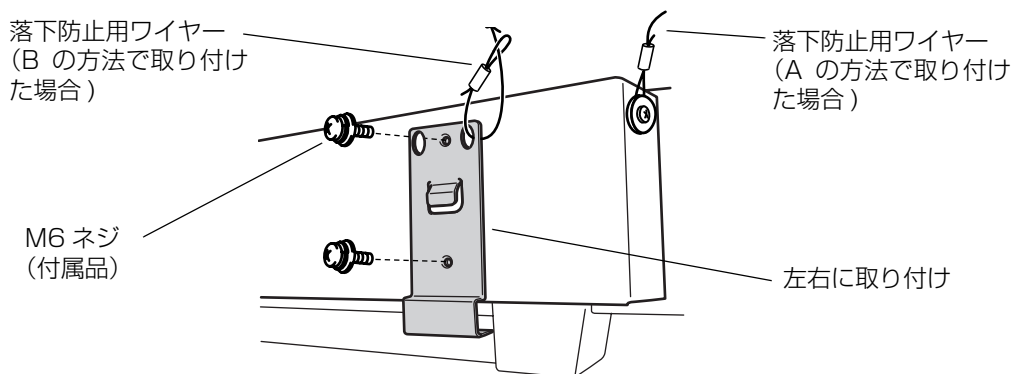


ご注意

誤って取付ネジを斜めに締めると本体内部に取り付けられているナットのネジ山を潰してしまうことがあります。特に電動工具を使用する場合はご注意ください。

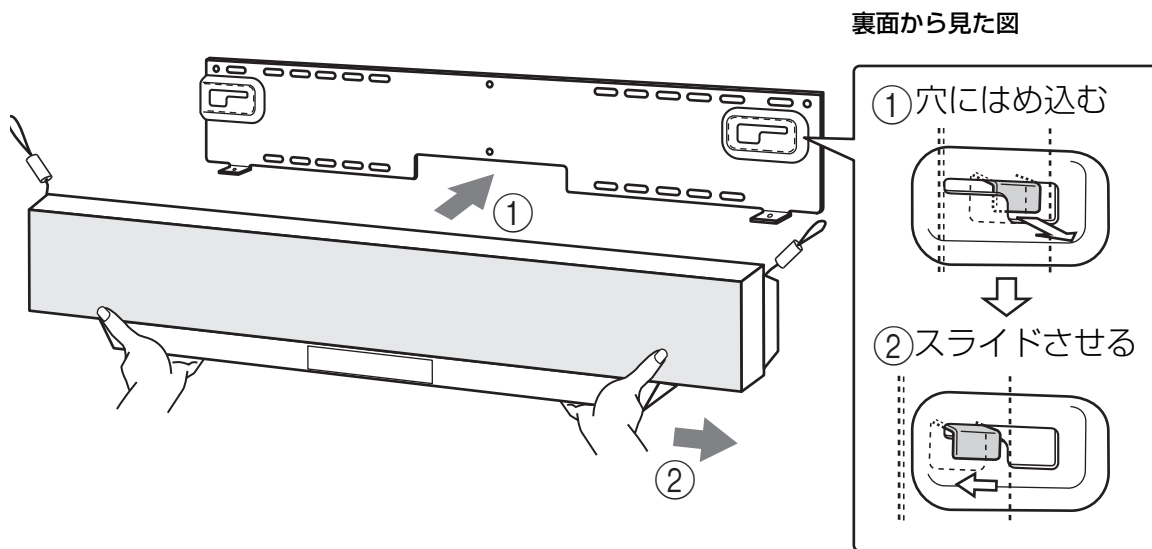
3 壁掛け金具（小）をデジタルサウンドプロジェクターに取り付ける

付属の M6 ネジを使用して、壁掛け金具（小）2 個をデジタルサウンドプロジェクターの左右背面に取り付けてください。



4 デジタルサウンドプロジェクターを壁に取り付ける

デジタルサウンドプロジェクターに取り付けた壁掛け金具（小）のフックを、壁に取り付けた壁掛け金具（大）左右の取り付け穴に引っ掛け、右側にスライドさせてください。

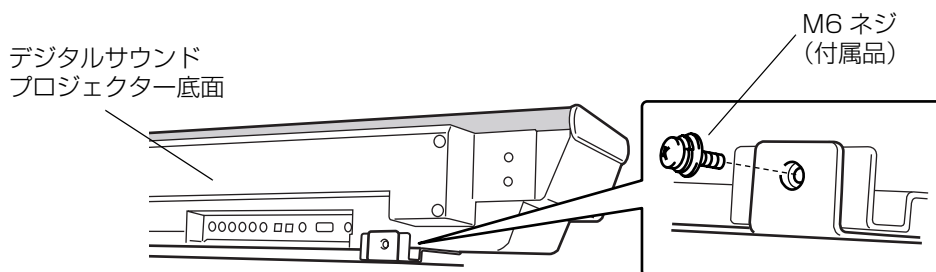


ご注意

サウンドプロジェクターを壁に取り付けるとき、または取り外すときには、本体を両手でしっかり保持してください。
サウンドプロジェクターが落下するとケガの原因となります。

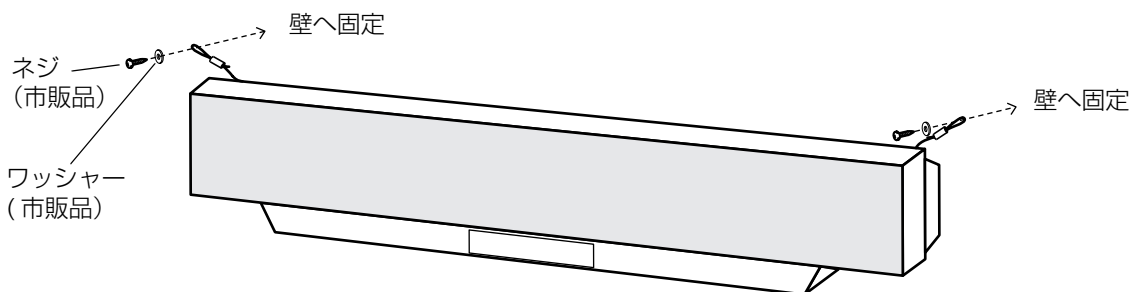
5 固定する

壁掛け金具（大）と壁掛け金具（小）の下側のネジ穴をあわせ、付属の M6 ネジを締め付けて固定してください。接続したケーブル類は手や足に引っかからないよう、固定してください。



6 落下防止用ワイヤーを壁に取り付ける

落下防止用ワイヤー先端の穴に市販のネジを通し、壁にしっかりと固定してください。ネジは万が一デジタルサウンドプロジェクターと壁掛け金具が落下した際にも、自重に十分耐えるものを使用してください。



ご注意

落下防止用ワイヤーはたるみがないように取り付けてください。

ヤマハホットラインサービスネットワーク

ヤマハホットラインサービスネットワークは、本機を末永く、安心してご愛用いただくためのものです。
サービスのご依頼、お問い合わせは、お買い上げ店、またはお近くのサービス拠点にご連絡ください。

ヤマハAV製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ

■ ヤマハオーディオ&ビジュアルホームページ

お客様から寄せられるよくあるご質問をまとめておりますので、ご参考にしてください。

<http://www.yamaha.co.jp/audio/>

■ お客様ご相談センター



0570-01-1808

全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。

携帯電話、PHSからは下記番号におかけください。

TEL (053) 460-3409

FAX (053) 460-3459

〒430-8650 静岡県浜松市中沢町10-1

受付日：月～土曜日（祝日およびセンターの休業日を除く）

受付時間：10:00～12:00、13:00～18:00

ヤマハAV製品の修理、サービスパーツに関するお問い合わせ

■ ヤマハ電気音響製品修理受付センター



0570-012-808

全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。

FAX (053) 463-1127

受付日：月～土曜日（祝日およびセンターの休業日を除く）

受付時間：月～金曜日 9:00～19:00 土曜日 9:00～17:30

修理お持ち込み窓口

受付日：月～金曜日（祝日および弊社の休業日を除く）

受付時間：9:00～17:45

北海道 〒064-8543 札幌市中央区南10条西1丁目1-50
ヤマハセンター内
FAX (011) 512-6109

仙台 〒984-0015 仙台市若林区卸町5-7
仙台卸商共同配送センター3F
FAX (022) 236-0007

首都圏 〒143-0006 東京都大田区平和島2丁目1-1
京浜トラクターミナル内14号棟A-5F
FAX (03) 5762-2125

浜松 〒435-0016 浜松市和田町200 ヤマハ(株)和田工場内
FAX (053) 462-9244

名古屋 〒454-0058 名古屋市中川区玉川町2丁目1-2
ヤマハ(株)名古屋倉庫3F
FAX (052) 652-0043

大阪 〒564-0052 吹田市広芝町10-28
オーク江坂ビルディング2F
FAX (06) 6330-5535

四国 〒760-0029 高松市丸亀町8-7
(株)ヤマハミュージック神戸 高松店内
FAX (087) 822-7160

九州 〒812-8508 福岡市博多区博多駅前2丁目11-4
FAX (092) 472-2137

*名称、住所、電話番号、URLなどは変更になる場合があります。

Above information is applicable to customers who live in Japan only.
ヤマハホットラインサービスネットワークは、日本国内居住のお客様専用です。

ヤマハ株式会社

〒430-8650 浜松市中沢町10-1



© 2005 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELINGEN BEI HAMBURG, GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

ヤマハ株式会社

YAMAHA CORPORATION

Printed in Malaysia © WF53010